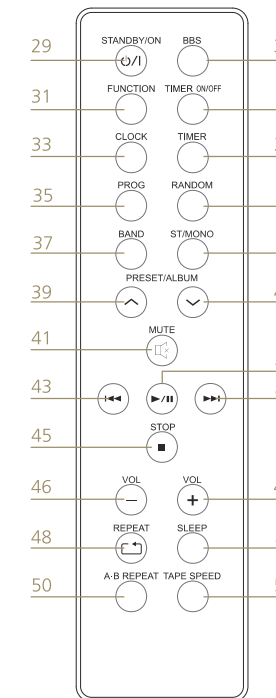
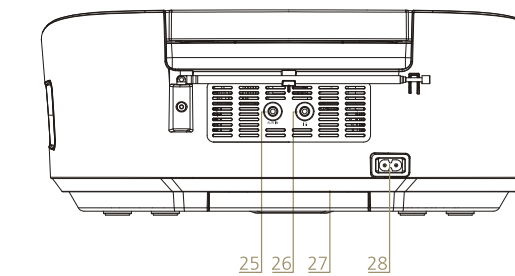
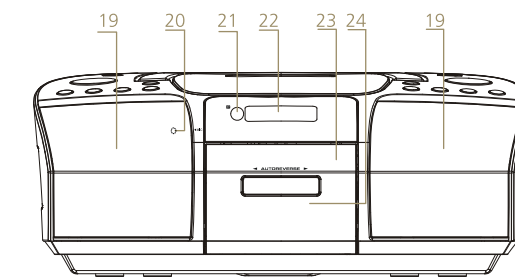
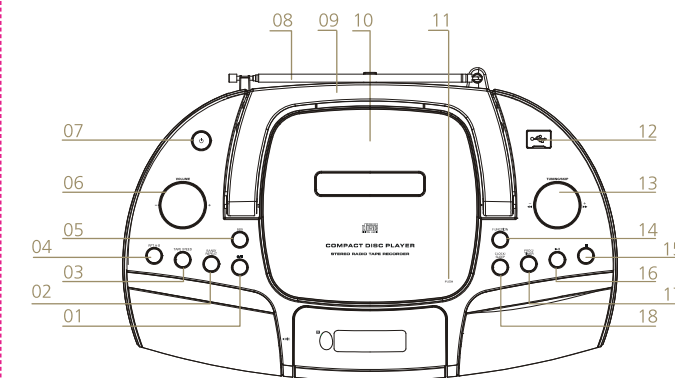


DAYMOND

D.09.003 Portabler Radiorekorder



Made in China www.melectronics.ch

Vertrieb/Distribution/Distribuzione:
Migros-Genossenschafts-Bund, CH-8031 Zürich
MIGROS M-INFOLINE
0848 84 0848
7730.127 www.migros.ch



2 Jahre M-Garantie
2 ans M-garantie
2 anni M-garanzia

- D** Bedienungsanleitung
- F** Mode d'emploi
- I** Istruzioni d'uso

Ihr Daymond Gerät

Gerätebeschreibung

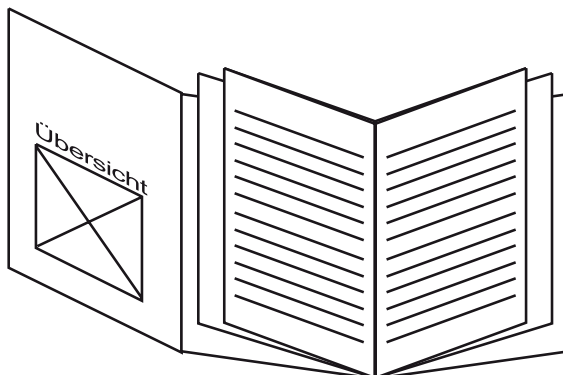
01	●/II: Kassettenaste RECORD	15	■ STOP
02	BAND/REPEAT: Frequenzband FM, AM; Wiederholfunktion	16	▶II PLAY/PAUSE
03	TAPE SPEED: Normal, Low, Medium, High	17	PROG/TIMER: Programmierfunktion, Wecker einstellen, Sender automatisch speichern
04	RPT A-B: Wiederholfunktion Abschnitt A-B Kasette	18	CLOCK/SLEEP: Uhrzeit einstellen, Sleep-Funktion
05	BBS: Bassverstärkung	19	Lautsprecher
06	-VOLUME+	20	MIC: eingebautes Mikrofon
07	⏻ Ein-/Ausschalten, Standby	21	IR: Infrarot-Fernbedienungsempfänger
08	UKW-Teleskopantenne	22	LCD-Display
09	Griff	23	PUSH: Kassettenfach öffnen, schließen
10	CD-Fach	24	Kassettenfach
11	PUSH: CD-Fach öffnen	25	AUX IN: Anschluss externe Quelle
12	USB-Anschluss	26	🎧 : Kopfhöreranschluss
13	◀◀ TUNING/SKIP ▶▶:	27	Batteriefach (Unterseite)
	Titelwahl; Radio-Suchlauf, Bandlauf rückwärts, vorwärts	28	AC~ Netzanschluss
14	FUNCTION: Betriebsart	-	Typenschild (Geräteunterseite)

Fernbedienung

29	STANDBY/ON: Ein-/Ausschalten, Standby	30	BBS: Bassverstärkung
31	FUNCTION: Betriebsart	32	TIMER ON/OFF: Wecker ein-/aus
33	CLOCK: Uhrzeit einstellen	34	TIMER: Wecker einstellen
35	PROG: Programmierfunktion	36	RANDOM: Zufallswiedergabe CD, USB
37	BAND: FM (UKW), AM (MW)	38	ST/MONO: Umschaltung stereo/mono
39	▲ PRESET/ALBUM: Radio-Prestation/MP3-Album	40	▼ PRESET/ALBUM: Radio-Prestation/MP3-Album
41	MUTE: Stummschaltung	42	▶II PLAY/PAUSE
43	I◀◀ TUNING/SKIP	44	TUNING/SKIP ▶▶ I
45	■ STOP	46	VOL -
47	VOL +	48	REPEAT: Wiederholfunktion Titel, Album, Alle Titel
49	SLEEP: 90, 60, 45, 30, 15 OFF	50	A-B REPEAT: Abschnittswiederholung TAPE
51	TAPE SPEED: Normal, Low, Medium, High		

Bitte lesen Sie die Anleitung vor der Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch. Sie finden eine Reihe von wichtigen und nützlichen Hinweisen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Gerätes mit.

Übersicht	4	Titel einstellen	15
Gerätebeschreibung	4	Wiederholfunktion	16
Fernbedienung	4	Programmierung	16
Sicherheit	6	USB-Betrieb	18
Allgemeine Sicherheitshinweise	6	Speichermedium einsetzen	18
Umgang mit Batterien	7	Kassettenrekorder bedienen	19
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	8	Betriebsart Kassette	19
Aufstellen des Gerätes	8	Einsetzen der Kassette	19
Die Beschreibung des Geräts	9	Wiedergabe von Kassetten	19
Der Lieferumfang	9	Aufnahmefunktion benutzen	20
Netzanschluss	10	Aufnahme von Radio	20
Batterien einlegen	10	Radio bedienen	22
Batterie in die Fernbedienung einlegen	10	Einschalten, UKW/MW	22
Antennenempfang verbessern	11	Sender einstellen	22
Externe Tonquelle anschließen	11	Sender speichern	22
Kopfhörer benutzen	11	Sender automatisch speichern	23
Netzkabel anschließen	12	Timer-Funktion	24
Allgemeine Funktionen	12	Allgemein	24
Tastenbedienung	12	Timer einstellen	24
Gerät einschalten	12	Wecker nach Alarm ausschalten	25
Quelle einstellen	12	Wecker deaktivieren	25
Lautstärke einstellen	12	Reinigung, Pflege	26
Bass einstellen	12	Hinweise zu Kassetten	26
Gerät ausschalten	13	Fehler beseitigen	28
Uhrzeit einstellen	13	Technische Daten	31
Sleep-Funktion benutzen	13	Entsorgungshinweise	32
CD-Betrieb	14	Entsorgung der Verpackung	32
Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs	14	Entsorgung des Gerätes	32
Discs einlegen	14	Notizen	33
Disc wiedergeben	15		



Beachten Sie bitte die nachfolgenden Hinweise, um mögliche Gefahren, Beschädigungen oder Fehlfunktionen zu vermeiden:



Alle von uns vertriebenen Geräte entsprechen den bei Kauf gültigen Sicherheitsbestimmungen und sind bei bestimmungsgemäßem Gebrauch **grundsätzlich sicher!**

Allgemeine Sicherheitshinweise

Vorsicht!

- Das Gerät darf nur an eine Netzspannung von 230 V~, 50 Hz angeschlossen werden. Versuchen Sie niemals, das Gerät mit einer anderen Spannung zu betreiben.
- Der Netzstecker darf erst angeschlossen werden, nachdem die Installation vorschriftsmäßig beendet ist.
- Wenn das Netzkabel defekt ist bzw. wenn das Gerät sonstige Schäden aufweist, darf es nicht in Betrieb genommen werden. Kabel nicht quetschen!
- Beim Abziehen des Netzkabels von der Steckdose am Stecker ziehen - nicht am Kabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel oder der Stecker immer leicht zugänglich sind, so dass Sie das Gerät schnell von der Stromversorgung trennen können! Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern kann.
- Die Steckdose sollte möglichst nah am Gerät sein.
- Zur Netzverbindung Netzstecker vollständig in die Steckdose stecken.
- Verwenden Sie einen geeigneten, leicht zugänglichen Netzanschluss und vermeiden Sie die Verwendung von Mehrfachsteckdosen!
- Netzteil bzw. Stecker nicht mit nassen Händen anfassen, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- Bei Störungen oder Rauch- und Geruchsbildung aus dem Gehäuse sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen!
- Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Um Feuergefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch sonstiger Feuchtigkeit aus.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Swimmingpools oder spritzendem Wasser in Betrieb.
- Stellen Sie keine Behälter mit Flüssigkeit, z.B. Blumenvasen, auf das Gerät. Diese könnten umfallen, und die auslaufende Flüssigkeit kann zu erheblicher Beschädigung bzw. zum Risiko eines elektrischen Schlages führen.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse. Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Versuchen Sie niemals ein defektes Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich immer an eine unserer Kundendienststellen.
- Öffnen Sie das Gerät auf keinen Fall – dies darf nur der Fachmann.
- Fremdkörper, z.B. Nadeln, Münzen, etc., dürfen nicht in das Innere des Gerätes fallen.

- Es dürfen keine offenen Brandquellen, wie z.B. brennende Kerzen auf das Gerät gestellt werden.
- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt dieses Gerät benutzen.
- Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets qualifiziertem Fachpersonal. Andernfalls gefährden Sie sich und andere.
- Die Anschlusskontakte auf der Geräte- rückseite nicht mit metallischen Gegen- ständen oder den Fingern berühren. Die Folge können Kurzschlüsse sein.
- Das Gerät bleibt auch in ausgeschalte- tem Zustand Standby mit dem Stromnetz verbunden. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, falls Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen. Ziehen Sie nur am Netzstecker.
- Hören Sie Musik nicht mit großer Laut- stärke. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, senso- rischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Ge- rät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist verboten Umbauten am Gerät vorzunehmen.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwen- det werden.

Umgang mit Batterien

- Achten Sie darauf, dass Batterien nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Dies kann zu ernsthaften Gesundheitsschäden führen. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbe- dienung für Kleinkinder unerreichbar auf. In diesem Fall sofort einen Arzt aufsu- chen!
- Normale Batterien dürfen nicht geladen, mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, erhitzt oder ins of- fene Feuer geworfen werden (Explosi- onsgefahr!).
- Wechseln Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus. Batteriekontak- te und Gerätekontakte vor dem Einlegen reinigen.
- Wechseln Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus und verwenden Sie Bat- terien des gleichen Typs.
- Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Ver- ätzungen verursachen. Benutzen Sie in diesem Fall geeignete Schutzhandschu- he. Reinigen Sie das Batteriefach mit ei- nem trockenen Tuch.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Gesundheit und die Umwelt schädi- gen.
- Batterien unterliegen der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG. Diese dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden.
- Bitte informieren Sie sich über die örtli- chen Bestimmungen zu gesonderten Entsorgung von Batterien, da durch die korrekte Entsorgung Umwelt und Men- schen vor möglichen negativen Folgen geschützt werden.

Dieses Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:



Vorsicht!

- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen. Nicht auf Heizkörpern able- gen, nicht direkter Sonnenstrahlung aus- setzen!

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von Radiosendungen, als CD-Spieler, für die Wiedergabe von Musikdateien von Band, USB bzw. externen Geräten entwickelt. Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet.

Aufstellen des Gerätes

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, sicheren und horizontalen Untergrund. Sorgen Sie für gute Belüftung.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf weiche Oberflächen wie Teppiche, Decken oder in der Nähe von Gardinen und Wandbehängen auf. Die Lüftungsöffnungen könnten verdeckt werden. Die notwendige Luftzirkulation kann dadurch unterbrochen werden. Dies könnte möglicherweise zu einem Gerätebrand führen.
- Die Lüftungsschlitze müssen stets frei bleiben. Sie dürfen nicht durch Gardinen, Decken oder Zeitungen verdeckt werden
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern auf. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.
- Beachten Sie, dass die Gerätefüße u.U. farbige Abdrücke auf bestimmten Möbeloberflächen hinterlassen könnten. Verwenden Sie einen Schutz zwischen Ihren Möbeln und dem Gerät.
- Der Standort darf nicht in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit, z.B. Küche oder Sauna, gewählt werden, da Niederschläge von Kondenswasser zur Beschädigung des Gerätes führen können. Das Gerät ist für die Verwendung in trockener Umgebung und in gemäßigttem Klima vorgesehen und darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.

- Sie dürfen das Gerät nur in waagerechter Position betreiben. Nicht im Freien verwenden!
- Halten Sie das Gerät von Geräten fern, die starke Magnetfelder erzeugen.
- Bei Verwendung von Energiesparlampen in unmittelbarer Nähe kann ggf. die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät.
- Legen Sie eine rutschfeste Unterlage unter die Gerätefüße, um Abdrücke auf Möbeloberflächen zu vermeiden.
- Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen. Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Zu hohe Lautstärke, besonders bei Kopfhörern, kann zu Gehörschäden führen.
- Das Gerät verwendet einen unsichtbaren Laserstrahl. Dieser kann Ihre Augen bei falscher Handhabung verletzen. Schauen Sie

niemals in die geöffnete Disk-Schublade. Öffnen Sie nie das Gerät bzw. Gehäuse.



Dieses Gerät wurde als Laser-Gerät der Klasse 1 (CLASS 1 LASER) eingestuft. Der entsprechende Aufkleber (CLASS 1 LASER PRODUCT) befindet sich auf der Rückseite des Gerätes.



Fernbedienung:

Wenn das Gerät längere Zeit nicht betrieben wird, entnehmen Sie alle Batterien, da diese auslaufen und das Gerät beschädigen können.

USB-Medien:

Verwenden Sie kein USB-Kabel zum Anschluss von USB-Medien an die USB-Schnittstelle.

Der USB-Anschluss ist nur zum direkten Anschluss von USB-Medien ausgelegt. Und nicht für HDDs geeignet.

Der Lieferumfang

Bitte stellen Sie sicher, dass alle nachfolgend aufgeführten Zubehörteile vorhanden sind:

- Radio-CD-Spieler mit Kassettenrekorder,
- Fernbedienung inklusive Batterie,
 - Netzkabel,
 - diese Bedienungsanleitung.

Eigenschaften des Geräts

Die Stereoanlage besteht aus einem Radio-CD-Spieler mit Kassettenrekorder und USB, -Anschluss.

Mit diesem Gerät können Sie:

- CDs, CD-R/RWs und MP3-CDs abspielen. Selbstgebrannte CDs müssen „finalisiert“ sein. Beachten Sie dazu die Hinweise im Handbuch Ihres CD-Recorders.
- Der CD-Player kann einzelne Titel oder eine ganze CD automatisch wiederholen.

- Der CD-Player kann bis zu 20 Titel einer CD bzw. einer MP3-CD in einer programmierbaren Reihenfolge oder mit der Zufall-Funktion abspielen.
- Das Radio empfängt auf den Frequenzen UKW 88–108 MHz, MW 522–1620 KHz. Sie können im UKW-Bereich zwischen FM (UKW) Stereo und Mono wählen.
- Mit dem Kassettenrekorder können Sie Aufnahmen von CD, AUX und Radioquelle anfertigen, sowie über das eingebaute Mikrofon.
- Sie können mit dem Gerät MP3-Files von USB-Medien wiedergeben.
- Das Gerät besitzt einen Audio-Eingang AUX IN sowie einen Kopfhöreranschluss.
- Das Gerät verfügt über eine Uhr und Timerfunktion.

Netzanschluss

- Sie können das Gerät an das normale Stromnetz (230 V ~ / 50 Hz) anschließen.
- Die beim Betrieb entstehende Wärme muss durch ausreichende Luftzirkulation abgeführt werden. Deshalb darf das Gerät nicht abgedeckt oder in einem geschlossenen Schrank untergebracht werden. Sorgen Sie für einen Freiraum von mindestens 10 cm um das Gerät.

Batterien einlegen

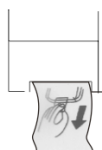
- Drehen Sie das Gerät so, dass Sie das Batteriefach an der Unterseite öffnen können.
- Zum netzunabhängigen Betrieb benötigen Sie acht alkalische Batterien, Typ Mono, 1,5 V, **LR14 C Baby** (nicht im Lieferumfang enthalten). Achten Sie beim Einlegen auf die richtige Polung. Siehe Grafik im Batteriefach.
- Schließen Sie den Batteriefachdeckel wieder sorgfältig, so dass die Haltetaschen des Deckels im Gehäuse einrasten.



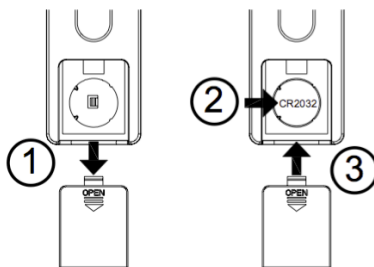
- Es sollte darauf geachtet werden, nur Batterien oder Akkus gleichen Typs zu verwenden. Verwenden Sie niemals gleichzeitig alte und neue Batterien.
- Verwenden Sie auslaufgeschützte Batterien!

Batterie in die Fernbedienung einlegen

- Die zum Betrieb der Fernbedienung erforderliche Batterie ist bereits eingelegt. Entfernen Sie vor der Verwendung der Fernbedienung den Isolierstreifen im Batteriefach!



- Sollte die Fernbedienung auf Eingaben nicht mehr reagieren, wechseln Sie die Knopfzelle aus.
- Gehen Sie zum Einlegen der Batterie folgendermaßen vor:



1. Entfernen Sie die Klappe des Batteriefachs.
 2. Legen Sie eine Batterie (CR 2032) ein. Beachten Sie dabei die Markierungen für die Polung (+ / -) im Innern des Fachs.
 3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Die Batterien dürfen nicht aufgeladen, kurzgeschlossen, geöffnet, erwärmt oder in ein Feuer geworfen werden.
 - Tauschen Sie schwächer werdende Batterien rechtzeitig aus.
 - Auslaufende Batterien können Beschädigungen an der Fernbedienung verursachen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung. Andernfalls kann die Fernbedienung durch Auslaufen der Batterien beschädigt werden.
 - Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

Wichtiger Hinweis zur Entsorgung:

- Batterien können Giftstoffe enthalten, die die Umwelt schädigen.
- Entsorgen Sie die Batterien deshalb unbedingt entsprechend der geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Werfen Sie die Batterien niemals in den normalen Hausmüll.

Bedienen mit der Fernbedienung

- Mit der Infrarot-Fernbedienung können die wichtigsten Funktionen des Gerätes bequem vom Sitzplatz aus bedient werden. Identische Beschriftung auf Fernbedienung und Gerät bedeutet identische Funktionen (Pos. **16** Gerät, Pos. **42** Fernbedienung).

Bei Bedienung des Gerätes mit der Fernbedienung ist folgendes zu beachten:

- Die Fernbedienung (Sender) auf den Empfänger IR **21** des Geräts richten. Maximale Entfernung: ca. 4 Meter, Empfangswinkel ca. 30°.
- Es muss Sichtverbindung zwischen Sender und Empfänger gewährleistet sein.
- Nimmt die Reichweite der Fernbedienung ab, sollten die Batterien gegen neue ausgetauscht werden.

Antennenempfang verbessern

- Die Anzahl und Qualität der zu empfangenden Sender hängt von den Empfangsverhältnissen am Aufstellort ab. Mit der UKW-Teleskopantenne **08** kann ein brauchbarer Empfang erzielt werden. Diese Antenne muss in voller Länge auf den günstigsten Empfang ausgerichtet werden.
- Die eingebaute MW-Antenne ist für den Empfang von Sendern im MW-Bereich ausreichend. Sie können das Gerät drehen, um den Empfang zu verbessern.

Externe Tonquelle anschließen

- Sie können den Ton eines externen Gerätes (z. B. Spielekonsole, MP3-Player) über die Lautsprecher des Gerätes wiedergeben.
- Schließen Sie ein Audiokabel (3,5 mm Klinke) des Audioausgangs Ihres externen Gerätes an den AUX IN-Anschluss **25** an der Geräterückseite an.
- Wählen Sie mit dem Schalter FUNCTION **14, 31** die Betriebsart AUX.
- Regeln Sie die Lautstärke am externen Gerät und mit VOLUME **46, 47**.

Kopfhörer benutzen



Gehörschäden!

- Hören Sie Discs oder Radio nicht mit großer Lautstärke über Kopfhörer. Dies kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Regeln Sie vor der Verwendung von Kopfhörern die Gerätelautstärke auf minimale Lautstärke.
- Wenn Sie einen Kopfhörer (nicht im Lieferumfang) anschließen, sind die Lautsprecher stumm geschaltet.
- Verwenden Sie nur Kopfhörer mit 3,5 Millimeter Klinkenstecker.
- Stecken Sie den Stecker des Kopfhörers in die Kopfhörer-Buchse **26** an der Rückseite des Geräts.
- Die Klangwiedergabe erfolgt jetzt ausschließlich über den Kopfhörer.
- Wenn Sie wieder über die Lautsprecher hören möchten, ziehen Sie den Stecker des Kopfhörers aus der Kopfhörer-Buchse des Geräts.

Netzkabel anschließen

- Stecken Sie den Netzstecker in den Anschluss **AC~ 28** an der Geräterückseite und in die Netzsteckdose.



- Ziehen Sie bei Nichtverwendung den Stecker aus der Steckdose. Ziehen Sie am Stecker und nicht am Kabel. Ziehen Sie vor Ausbruch eines Gewitters den Netzstecker. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, z.B. vor Antritt einer längeren Reise, ziehen Sie den Netzstecker.

Tastenbedienung

Sie können die Einstellungen sowohl mit den Tasten am Gerät wie auch mit der Fernbedienung vornehmen. Identische Beschriftung auf Fernbedienung und Gerät bedeutet identische Funktionen.

Nach erstmaliger Herstellung der Netzverbindung blinkt --:-- im Display. Die Uhrzeit muss eingestellt werden.



Die Beschreibung der Bedienung erfolgt in der Regel anhand der Tasten der Fernbedienung.

Gerät einschalten

Mit der Taste  **07** bzw. **29** schalten Sie das Gerät ein, das Display schaltet sich mit der zuletzt eingestellten Betriebsart ein.

Quelle einstellen

Mit FUNCTION **14** am Gerät bzw. **31** der Fernbedienung schalten Sie zu CD, USB, FM, AM, TAPE, AUX.

Lautstärke einstellen

Drücken Sie die Taste **-VOLUME+ 46, 47** der Fernbedienung, um leiser bzw. lauter zu stellen. Bzw. die Tasten **6** am Gerät.


Stummschaltung einschalten

Sie können die Lautstärke mit einem Tastendruck auf die Taste MUTE **41** abschalten. Ein erneutes Drücken der Taste MUTE **41** schaltet die Lautstärke wieder ein.

Bass einstellen

Drücken Sie die Taste BBS **5** bzw. **30** um die Bassverstärkung ein- bzw. auszuschalten. Im Display erscheint BASS bei aktivierter Funktion.

Gerät ausschalten

Mit der Taste  **07** bzw. **29** schalten Sie das Gerät aus, die Uhrzeit wird eingeblendet.

Uhrzeit einstellen

- Drücken Sie in STANDBY (Gerät ausgeschaltet, mit Stromnetz verbunden) die Taste **CLOCK 18, 33** für ca. 3 Sekunden. AM oder PM blinkt im Display zusammen mit der Stunde. Die Anzeige AM bedeutet vormittags, PM nachmittags.
- Drücken Sie **◀◀ TUNING/SKIP ▶▶ 42, 44**, um die Stunde einzustellen und bestätigen Sie mit der Taste **CLOCK 33**.
- Stellen Sie mit **◀◀ TUNING/SKIP ▶▶ 43, 44** die Minuten ein und bestätigen Sie mit **CLOCK 33**.

Die Uhrzeit ist damit eingestellt und beginnt zu zählen.



Die Uhrzeit wird in Standby angezeigt. Erfolgt im Einstellmodus 10 Sekunden lang kein Tastendruck, wird dieser automatisch ohne Speicherung beendet.

Nach einem Stromausfall müssen Sie die Uhr- und Weckzeit neu einstellen.

Sleep-Funktion benutzen

Sie können in Schritten von 90, 60, 45, 30, 15, OFF Minuten den Zeitraum einstellen, nach dem sich das Gerät in jeder Betriebsart in Standby schaltet. „SLEEP“ erscheint im Display.

- Drücken Sie zur Einstellung die Taste **SLEEP 49** wiederholt.

Allgemeine Hinweise zu CDs/MP3-CDs

Das Gerät ist für Musik-CDs geeignet, die mit Audio-Daten (CD-DA oder MP3 für CD-R und CD-RW) bespielt sind. MP3-Formate müssen mit ISO 9660 Level 1 oder Level 2 erstellt werden. Multisession-CDs können nicht gelesen werden.

Im MP3-Betrieb sind die Begriffe „Folder“ = Album und „Title“ ausschlaggebend. „Folder“ entspricht dem Ordner am PC, „Title“ der Datei am PC oder einem CD-DA-Titel.

Das Gerät sortiert die Alben bzw. die Titel eines Albums nach Namen in alphabetischer Reihenfolge. Wenn Sie eine andere Reihenfolge bevorzugen sollten, ändern Sie den Namen des Titels bzw. Albums und stellen Sie eine Nummer vor den Namen.

Beim Brennen von CD-R und CD-RW mit Audio-Daten können verschiedene Probleme auftreten, die eine störungsfreie Wiedergabe bisweilen beeinträchtigen. Ursache hierfür sind fehlerhafte Software- und Hardware-Einstellungen oder der verwendete Rohling. Falls solche Fehler auftreten, sollten Sie den Kundendienst Ihres CD-Brenner/Brennersoftware-Herstellers kontaktieren oder entsprechende Informationen – z.B. im Internet – suchen.



Wenn Sie Audio-CDs anfertigen, beachten Sie die gesetzlichen Grundlagen und verstoßen Sie nicht gegen die Urheberrechte Dritter.

Halten Sie das CD-Fach immer geschlossen, damit sich kein Staub auf der Laseroptik ansammelt.

Das Gerät kann CDs mit MP3-Dateien und normale Audio CDs (CD-DA) abspielen. Andere Dateiendungen wie z.B. *.doc, *.txt, *.pdf usw. werden nicht unterstützt. Nicht abgespielt werden können u.a. Musikdateien oder Playlists mit den Endungen *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U und *.PLS.

Aufgrund der Vielfalt an unterschiedlicher Encodersoftware kann nicht garantiert werden, dass jede MP3 Datei störungsfrei abgespielt werden kann.

Bei fehlerhaften Titeln/Files wird die Wiedergabe beim nächsten Titel/File fortgesetzt.

Es ist von Vorteil beim Brennen der CD mit niedriger Geschwindigkeit zu brennen und die CD als Single-Session und finalisiert anzulegen.

Welche Discs Sie verwenden können

Der CD-Player ist mit CD-, CD-R/RW- und MP3-CD-Medien kompatibel.

Spielen Sie keine anderen Medien wie DVDs etc. ab.



DIGITAL AUDIO Disc-Größe 12 cm CDs

Spielzeit 74 min. max.

Wenn Sie das Gerät transportieren, entfernen Sie die Disc aus dem Laufwerk. Damit vermeiden Sie Beschädigungen am CD-Player und der Disc.

Die Wiedergabequalität bei MP3-CDs ist von der Einstellung der Bitrate und der verwendeten Brenn-Software abhängig.

Discs einlegen

- Um die CD-Wiedergabe einzuschalten, FUNCTION **31** ggf. wiederholt drücken, bis CD im Display erscheint.
- Vor der ersten Verwendung: Entfernen Sie zuerst den Transportschutz-Einleger aus dem CD-Fach.
- Ist keine CD eingelegt, erscheint NO DISC im Display.



Vorsicht!

Nur eine Disk einlegen. Die Disk darf nicht schief sitzen. Beim korrekten Einlegen ist das Einrasten durch ein Klicken zu hören.

- Um CDs einzulegen, OPEN **11** am CD-Fach drücken, im Display erscheint „OPEN“. Der Deckel darf beim Öffnen nicht behindert werden.



Bei geöffnetem CD-Fach ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können. Die Linse des Laserabtasters darf auf keinen Fall berührt werden.

- CD-Fach nur bei Stillstand der CD öffnen.
- CD mit der bedruckten Seite nach oben vorsichtig einlegen und auf die Arretierung des Halters drücken. Vergewissern Sie sich, dass die CD nicht schief sitzt.
- CD-Fach schließen.

Die CD wird eingelesen, im Display blinkt „READ“, während des Einlesens. Nach Abschluss des Einlesevorgangs erscheint die Anzahl der Alben und Titel und die Disk-Wiedergabe startet automatisch.

Warten Sie mit der Bedienung, bis der CD Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen von der CD gelesen wurden. Besonders bei MP3-CDs kann dieser Vorgang einige Zeit in Anspruch nehmen.

- Die Wiedergabe des ersten Titels des ersten Albums beginnt automatisch.

Discs entnehmen

Zum Entnehmen der CD zuerst die Wiedergabe mit der STOP-Taste **45** beenden, das CD-Fach öffnen und die CD an den Rändern entnehmen.

Disc wiedergeben

Wird die CD falsch eingelegt oder ist die CD fehlerhaft erscheint NO DISC im Display **22**.

- Die Wiedergabe startet automatisch.

Die Titelnummer des aktuellen Titels sowie die Spielzeit **2** erscheinen im Display.

Bei MP3-CDs erscheint die Filenummer **1**.



- Wenn Sie eine Abspielpause wünschen, drücken Sie die Taste ►|| **42**.

Das Gerät unterbricht die Wiedergabe. Im Display blinkt die Zeitanzeige.

- Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie erneut die Taste ►|| **42**.
- Wenn Sie die Wiedergabe beenden wollen, drücken Sie die Taste ■ **45**.

Drücken Sie stets die Taste ■ **45** vor der Entnahme der CD.

Informationen im Stop-Modus:

CD-DA

Gesamtzahl Titel Gesamtspielzeit

MP3-CD

Anzahl Alben Gesamtzahl Titel

Titel einstellen

- Wenn Sie zum nächsten Titel springen wollen, drücken Sie einmal die Taste TUNING/SKIP ►►I **44**.
- Wenn Sie zum Beginn des Titels springen wollen, drücken Sie einmal die Taste I ◀◀ TUNING/SKIP **43**.
- Wenn Sie zum vorigen Titel springen wollen, drücken Sie zweimal die Taste Taste I ◀◀ TUNING/SKIP **43**.

Das Display zeigt die jeweils eingestellte Titelnummer.

Drücken Sie so oft, bis die gewünschte Titelnummer angezeigt wird.

Schneller Suchlauf vorwärts oder rückwärts

Sie können im laufenden Titel einen schnellen Suchlauf vorwärts oder rückwärts durchführen, um eine bestimmte Stelle zu suchen. Dabei erfolgt die Musik-Wiedergabe über die Lautsprecher.

- Drücken Sie zum schnellen Vorlauf die Taste **▶▶1 44** und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.
- Drücken Sie zum schnellen Rücklauf die Taste **1◀◀ 43** und halten Sie die Taste gedrückt, bis Sie die gewünschte Stelle gefunden haben.

Lassen Sie die Taste los. Die Wiedergabe wird an dieser Stelle fortgesetzt.

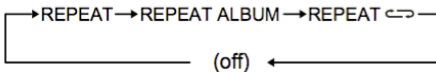
MP3-Album einstellen

Zum Einstellen von MP3-Alben drücken Sie die Taste **▲ PRESET/ALBUM ▼ 39, 40**. Das nächste bzw. vorherige Verzeichnis (Album) wird gewählt. Der erste Titel des Albums wird wiedergegeben.

Wiederholfunktion

- Wählen Sie den Titel am Gerät aus. Im Display wird die gewählte Titel-Nummer angezeigt.
- Drücken Sie die Taste **REPEAT 48**, um durch die Wiederholfunktion zu schalten.

MP3-CD



CD: Repeat Album steht nicht zur Verfügung.
Zum Ausschalten: **REPEAT 48** wiederholt drücken, bis keine Repeat-Anzeige im Display steht.

Zufallsgenerator

Mit dem Zufallsgenerator können Sie die Titel einer CD in einer beliebig gemischten Reihenfolge abspielen.

- Drücken Sie im PLAY-Modus die Taste **RANDOM 36**. RDM erscheint im Display.

Die Titel werden in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

- Um die zufällige Wiedergabe der Titel zu stoppen, drücken Sie die Taste **RANDOM 36**.

Programmierfunktion

Mit der Programmierfunktion können Sie bis zu 20 Titel in einer von Ihnen festgelegten Reihenfolge abspielen.

Die Programmierung können Sie nur vornehmen, wenn eine Disc im geschlossenen CD-Fach (4) liegt und wenn sich das Gerät im Stopp-Modus befindet.

- Legen Sie eine Disc in das CD-Fach.
- Drücken Sie die Taste **■ 45**.
- Drücken Sie die Taste **PROG 35**. PROG sowie P01 blinkt.
- Wählen Sie mit den Tasten **▲ PRE-SET/ALBUM ▼ 39, 40** das Album und bestätigen Sie mit **PROG 35**. **(Dieser Schritt entfällt bei Audio-CDs/CDDAs)**.
- Wählen Sie mit den Tasten **◀◀ ▶▶ 43, 44** den ersten zu programmierenden Titel aus.
- Speichern Sie die gewünschte Titelnummer mit der Taste **PROG 45**. Der Titel ist jetzt auf Programmplatz P01 programmiert.
- Auf dem Display sehen Sie die Nummer des nächsten Programmplatzes „P02“. Programmieren Sie auf diese Weise die gewünschte Reihenfolge der Titel.
- Drücken Sie die Taste **▶|| 42**, um die Wiedergabe der Auswahl zu beginnen. Im Display blinkt PROG.
- Um die programmierte Wiedergabe zu beenden, drücken Sie die Taste **■ 45**.



Wenn Sie das CD-Fach öffnen oder die Quelle wechseln, wird der Programmspeicher gelöscht. Ebenso wenn Sie das Gerät ausschalten.

Programm prüfen

Drücken Sie im Stop-Modus wiederholt die Taste **PROG 45**. Die Titelnummer und Programmnummer erscheinen.

Programm ändern

- Drücken Sie im Stop-Modus wiederholt die Taste **PROG 45** bis die zu ändernde Programmnummer erscheint.
- Ändern Sie die Programmierung, indem Sie mit **▲ PRESET/ALBUM ▼ 39, 40** das Album wählen und mit **◀◀ ▶▶ 43, 44** den Titel.
- Bestätigen Sie jeweils mit **PROG 45**.



Nicht zu direktem Anschluss an PCs geeignet!

Aufgrund der Vielzahl verschiedener Modelle an MP3 Flash Player, USB-Sticks kann nicht

garantiert werden, dass jedes Modell unterstützt wird.

Es werden Geräte der USB Version 1.0 und 2.0 unterstützt.

Speichermedium einsetzen

- USB-Medium mit dem USB-Anschluss **12** verbinden.
- Mit FUNCTION **31** zu USB schalten.

Die Displayanzeige wechselt zu „USB“, die Daten des Speichermediums werden eingelesen.

Warten Sie mit der Bedienung, bis der Inhalt komplett eingelesen wurde, um sicherzustellen, dass alle benötigten Informationen vom Speichermedium gelesen wurden. Wenn kein Speichermedium angeschlossen ist oder nicht gelesen werden kann, erscheint die Anzeige NO USB im Display.

- Die Wiedergabe des ersten Titels des ersten Albums startet automatisch.
- Wiedergabe stoppen: Taste **■ 45** drücken, die Gesamtzahl der Alben und Titel erscheint im Display.



Die weitere Bedienung sowie die Wiedergabefunktionen ist wie unter „Disc wiedergeben“, siehe S. 15, beschrieben.

Speichermedium entnehmen

- Entfernen Sie den USB-Stick oder das MP3-Medium einfach durch Abziehen.



Bei geöffnetem Kassettenfach **24** ist darauf zu achten, dass keine Fremdgegenstände in das Gerät gelangen können.

Der Kassettenrecorder erzielt die bestmögliche Qualität bei der Verwendung von Kassetten des Standards IEC I. Speziell bei der Aufnahme mit anderen Kassetten-Standards kann es zu Qualitätseinbußen kommen.

Bei ungleichmäßigem Lauf von Kassetten, besonders bei der Ausführung C 120, liegt die Ursache zumeist an der Kassette und nicht am Gerät.

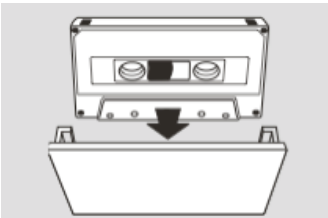
Kassettenbänder sollten vor der Verwendung gespannt werden. Verwenden Sie dazu einen Bleistift. Die Kassetten sollten bei Raumtemperatur gelagert werden und nicht magnetischen Feldern ausgesetzt werden (Transformatoren, Lautsprecher ...).

Betriebsart Kassette

Um den Kassettenbetrieb einzuschalten, Taste **FUNCTION 31** wiederholt drücken, um zu **TAPE** zu schalten.

Einsetzen der Kassette

- Durch Drücken bei **PUSH 23** öffnet sich das Kassettenfach **24**.
- Die Kassette wird so eingelegt, dass die offene Kassettenseite nach unten zeigt, volle Spule **links**. Danach das Kassettenfach wieder vorsichtig schließen. Das Gerät ist nun betriebsbereit.



Wiedergabe von Kassetten

- Drücken Sie die **PLAY-Taste ▶|| 42**. Dadurch läuft der Bandtransport an und die Wiedergabe beginnt.
- Zur Unterbrechung drücken Sie die **STOP-Taste ■ 45**.
- Zum Fortsetzen der Wiedergabe die **PLAY-Taste ▶|| 42** drücken.

Erreicht die Kassette während der Wiedergabe das Bandende, wird die Wiedergabe beendet.

Vorlauf/Rücklauf

- Drücken Sie **◀◀ ▶▶ 43, 44**, um das Band vor- bzw. rücklaufen zu lassen.
- Beachten Sie dabei die Anzeige der Transport-Richtung im Display.
- Drücken Sie dann die **PLAY-Taste ▶|| 42**

Playback-Seite ändern

- Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die **PLAY-Taste ▶|| 42**. Dadurch ändert sich die Bandtransport-Richtung. Beachten Sie die Anzeige im Display (**◀ Back, Front ▶**).

Wiedergabegeschwindigkeit

- Drücken Sie bei laufender Wiedergabe die Taste **TAPE SPEED 51**.
- Wiederholtes Drücken schaltet durch die Modi **SPEED L, SPEED M, SPEED H** und normaler Geschwindigkeit.

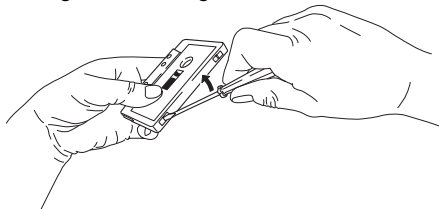
Wiederholfunktion A-B

- Drücken Sie bei laufender Wiedergabe am Startpunkt die Taste **A-B REPEAT 50**.
- Hat die Wiedergabe den Endpunkt erreicht, drücken die Taste **A-B REPEAT 50** erneut.

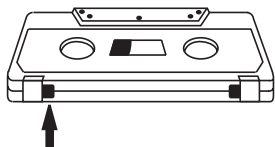
Aufnahmefunktion benutzen

Absicherung gegen unbeabsichtigtes Löschen

Bei jeder Neuaufnahme wird die alte Aufnahme gelöscht. An der Rückseite der Kassette befinden sich zwei kleine Plastikzungen. Werden diese heraus gebrochen, ist das Band vor zufälligem Löschen geschützt.



Bei bespielten Kassetten der Industrie sind diese Zungen bereits entfernt. Ein nachträgliches Löschen ist trotzdem möglich, wenn Sie vor einer Neuaufnahme die Öffnung mit Plastik-Klebeband überkleben.



Aufnahme von Radio



Rundfunk- oder CD-Aufnahmen sind nur im Rahmen der Urheberrechtsbestimmungen zulässig.

Mit dem Gerät kann eine Aufnahme von Radio, CD, USB und externer Quelle AUX durchgeführt werden. Die optimale Aussteuerung übernimmt eine funktionsichere Steuerautomatik. Eine Veränderung der Lautstärke nimmt keinen Einfluss auf die Aufnahme.

Legen Sie eine unbespielte Kassette in das Kassettenfach ein, offene Seite unten, volle Spule links. Achten Sie darauf, dass die Lasche für die Aufnahmesperre nicht heraus gebrochen ist.

Falls die Kassette nicht vollständig zurückgespult wurde, können Sie dies auch manuell durchführen.

- Wählen Sie die Quelle FM bzw. AM mit der Taste **FUNCTION 31**.
- Stellen Sie mit **BAND 37** das gewünschte Frequenzband ein FM (UKW) bzw. AM (MW).
- Stellen Sie die gewünschte Frequenz (Sender) ein.

Aufnahme starten

- Starten Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste **●/II 01** drücken.
- Unterbrechen Sie die Aufnahme kurz, indem Sie die Taste **●/II 01** drücken, setzen Sie die Aufnahme durch erneutes Drücken der Taste **●/II 01** wieder fort.
- Beenden Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste **■ 45** drücken.
- Erreicht die Kassette während der Aufnahme das Bandende, wird die Aufnahme automatisch beendet.

Aufnahme anhören

- Wählen Sie die Quelle TAPE.
- Spulen Sie die Kassette zurück.
- Drücken Sie die Taste **▶/II 42** zur Wiedergabe.

CD-Aufnahme

- Wählen Sie mit **FUNCTION 31** die Aufnahmequelle CD.
- Legen Sie die gewünschte CD ein von der Sie eine Aufnahme erstellen wollen.
- Programmieren Sie falls gewünscht die Titelreihenfolge oder einen einzelnen Titel.
- Wenn Sie einen einzelnen Titel der CD aufnehmen möchten, wählen Sie diesen mit den Tasten **◀◀ ▶▶ I 43, 44** aus.
- Legen Sie eine unbespielte Kassette in das Kassettenfach ein. Achten Sie darauf, dass die Lasche für die Aufnahmesperre nicht heraus gebrochen ist. Beachten Sie hierzu die Hinweise zur Absicherung gegen unbeabsichtigtes Löschen.

- Starten Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste **●/II 01** drücken.
- Die Wiedergabe der CD startet automatisch.
- Aufnahme unterbrechen: Drücken Sie die Taste **●/II 01**. Aufnahme fortsetzen: erneut die Taste **●/II 01** drücken.
- Aufnahme beenden: Drücken Sie die Taste **■ 45**.

Hinweis:

Erreicht die Kassette während der Aufnahme das Bandende, wird die Aufnahme automatisch beendet.

Aufnahme anhören

- Wählen Sie die Quelle TAPE.
- Spulen Sie die Kassette zurück.
- Drücken Sie die Taste **▶/II 42** zur Wiedergabe.

USB / AUX-Aufnahme

- Wählen Sie mit **FUNCTION 31** die Aufnahmequelle USB bzw. AUX.
- Setzen Sie das Speichermedium ein bzw. verbinden Sie die externe Quelle mit dem Anschluss AUX IN.

Hinweis:

Die weitere Bedienung ist wie unter CD-Aufnahme beschrieben.

Aufnahme über das eingebaute Mikrofon

- Wählen Sie die Quelle TAPE.
- Legen Sie eine unbespielte Kassette in das Kassettenfach ein.
- Starten Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste **●/II 01** drücken. **MIC** wird im Display angezeigt.
- Sprechen Sie in Richtung des eingebauten Mikrofons **MIC 20**.
- Beenden Sie die Aufnahme, indem Sie die Taste **STOP ■ 45** drücken.

Hinweis:

- Die weitere Bedienung ist wie unter CD-Aufnahme beschrieben.

Informationen zu Copyright

Alle genannten Marken sind Dienstleistungsmarken, Marken oder eingetragene Marken der entsprechenden Hersteller.

Die unautorisierte Vervielfältigung sowie der Vertrieb von Internet-/CD-Aufnahmen stellt eine Verletzung des Urheberrechts dar und ist strafbar.

Die unbefugte Vervielfältigung urheberrechtlich geschützter Werke, einschließlich Computerprogramme, Dateien, Rundfunksendungen und musikalischer Werke, kann eine Verletzung des Urheberrechts darstellen und eine Strafbarkeit begründen. Dieses Gerät darf zu den genannten missbräuchlichen Zwecken

nicht verwendet werden.



Während einer Aufnahme erscheint **REC** im Display, die Transportrichtung kann nicht geändert werden, Sie können keine andere Quelle hören und den Timer nicht aktivieren.

Das Gerät empfängt auf den Frequenzen UKW (FM) 87,5–108 MHz und MW (AM) 522–1620 KHz.

Einschalten, UKW/MW

- Um das Radio einzuschalten, Taste **FUNCTION 31** wiederholt drücken, bis FM oder AM im Display erscheint.
- Mit **BAND 37** zwischen FM und AM wechseln.
- FM: Frequenzbereich UKW oder
- AW Frequenzbereich MW.
- Wenn Sie FM (UKW) einstellen, können Sie die Teleskopantenne auf volle Länge ausziehen und ausrichten, um den Empfang zu verbessern.



In der Regel werden UKW-Sender im Stereo-Ton empfangen, **STEREO** erscheint im Display. Wenn der UKW Empfang in Stereoqualität gestört ist, können Sie mit der Taste **ST/MONO 38** auf mono stellen. Dadurch wird der Empfang rauschärmer. Die Anzeige **STEREO** erlischt.

Wenn Sie AM (MW) einstellen, können Sie das Gerät drehen, um den Empfang zu verbessern.

Sender einstellen

Manuelle Senderwahl

Drücken Sie die Tasten **I◀◀ ▶▶I 43, 44** kurz, dies verändert die Empfangsfrequenz schrittweise nach oben bzw. nach unten. Im UKW-Bereich in 0,05 MHz-Schritten, im MW-Bereich in 9-kHz-Schritten (= Feineinstellung). Damit können Sie auch schwache Sender einstellen, deren Frequenz Ihnen bekannt ist.

Sendersuchlauf

Langes Drücken der Tasten **I◀◀ ▶▶I 43, 44** (ca. 1 Sekunde), startet den Suchlauf. Der automatische Suchlauf findet nur Sender mit einem starken Signal. Schwache Sender können nur manuell eingestellt werden.

Erneutes Drücken der Tasten **I◀◀ ▶▶I 43, 44** (ca. 1 Sekunde), setzt den Suchlauf fort. Während des Suchlaufs ist der Tuner stumm geschaltet.

Sender speichern

Der Programm-Speicher kann 20 Stationen im FM-Bereich (UKW) und 20 Stationen im MW-Bereich speichern.

- Den gewünschten Sender mit den Tasten **I◀◀ ▶▶I 43, 44** einstellen.
- Taste **PROG 35** drücken. Der Programmplatz blinkt im Display.



- Stellen Sie den gewünschten Programmplatz mit **▲ PRESET ▼ 39, 40** ein.
- Bestätigen Sie innerhalb 10 Sekunden durch erneutes Drücken von **PROG 35** wird der eingestellte Sender auf einen Programmplatz gespeichert.
- Speichern weiterer Sender: Vorgang wiederholen.

Sender automatisch speichern

- Taste PROG 35 drücken und gedrückt halten, AUTO erscheint im Display.
- Das jeweilige Band wird gescannt und die gefundenen Stationen werden gespeichert.

Anwählen der programmierten Stationen

Sie können durch Drücken der Taste ▲ PRESET ▼ **39, 40** die gespeicherten Programmplätze aufwärts durchschalten.

Das Display stellt den jeweils eingestellten Speicherplatz und die Frequenz dar.

Löschen einer Programmplatz-Speicherung

Neuen Sender auf gewünschten Programmplatz speichern.

Allgemein

i Die Timer-Funktion können Sie erst bedienen, wenn Sie die korrekte Uhrzeit eingestellt haben..

Uhrzeit einstellen

Sie können die Uhrzeit des Gerätes im Standby-Betrieb (Gerät ausgeschaltet, mit Netz verbunden) einstellen. Siehe dazu S. 13.

Bei Netzausfall überprüfen Sie die Uhrzeiteinstellung.

Timer einstellen

Das Gerät verfügt über zwei Timerfunktionen:

- den Einschalt-Timer, der das Gerät zur eingestellten Weckzeit einschaltet und den
- Sleep-Timer, der das Gerät nach einer eingestellten Zeit automatisch abschaltet (Standby). Siehe dazu S. 13.



- Timer mit CD: CD muss eingelegt sein
- USB: Medium korrekt verbunden, Musikdaten müssen sich auf dem Medium befinden.
- FM, AM: Radiostation einstellen.
- TAPE: Kassette eingelegt.
- Falls keine entsprechende Quelle verfügbar ist, schaltet der TIMER zu FM!
- Bei Netzausfall funktioniert der Timer nicht. Überprüfen Sie nach einem Netzausfall die eingestellte Uhrzeit und stellen Sie die Weckzeit neu ein.
- Bei AUX funktioniert der TIMER **nicht**.

Einschaltzeit einstellen

Sie können die Einschaltzeit im Standby-Betrieb (Gerät ausgeschaltet, mit Netz verbunden) einstellen. Wird während der Einstellung länger als 10 Sekunden keine Taste gedrückt, verlässt das Gerät den Modus automatisch. Sie müssen dann von vorne beginnen.

- Drücken Sie in Standby die Taste **TIMER 32** und halten Sie die Taste gedrückt.
- Im Display blinkt **TIMER** und **OFF**.
- In Stellung **OFF** ist der Timer ausgeschaltet.



- Stellen Sie mit den Tasten **I◀◀ ▶▶I 43, 44** den Timer auf **ON** und bestätigen Sie mit **TIMER 32**.

ON TIME erscheint kurz im Display. Die Stunden blinken im Display.

- Stellen Sie mit den Tasten **I◀◀ ▶▶I 43, 44** die Einschalt-Stunde ein.
- Drücken Sie die Taste **TIMER 32**. Die Minuten blinken im Display.
- Stellen Sie mit den Tasten **I◀◀ ▶▶I 43, 44** die Einschalt-Minute ein. Drücken Sie die Taste **TIMER 32**.


OFF TIME erscheint kurz im Display.

- Stellen Sie wie bei **ON TIME** beschrieben die Ausschaltzeit ein.
- Drücken Sie **I◀◀ ▶▶I 43, 44**, um die Quelle zu wählen (CD, USB, FM, AM, TAPE). Bestätigen Sie mit **TIMER 32**.
- Stellen Sie mit **I◀◀ ▶▶I 43, 44** die Einschallautstärke ein. Bestätigen Sie mit **TIMER 32**.
- Die Einstellung ist abgeschlossen, sämtliche Werte werden zur Kontrolle nacheinander angezeigt.

Im Display erscheint das **TIMER**-Symbol für einen aktiven Timer.

Der Timer funktioniert nur wenn sich das Gerät in Standby befindet.



Wecker nach Alarm ausschalten

Drücken Sie die Taste  STANDBY/ON 7, 29, um den Wecker auszuschalten.

Hinweis:

Die Weckfunktion schaltet das Gerät am nächsten Tag zur eingestellten Weckzeit wieder ein. Im Display ist weiterhin das TIMER-Symbol eingeblendet.

Wecker deaktivieren

- Drücken Sie in Standby die Taste TIMER **32** und halten Sie die Taste gedrückt. Im Display blinkt TIMER und ON.
- Schalten Sie mit   **43, 44** zu OFF.
- Drücken Sie die Taste TIMER **32**.
- Das TIMER-Symbol im Display verschwindet.

Reinigung, Pflege



Stromschlag!

Um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht mit einem nassen Tuch oder unter fließendem Wasser reinigen.

Vor dem Reinigen Netzstecker ziehen.

ACHTUNG!

Sie dürfen keine Scheuerschwämme, Scheuermittel und Lösungsmittel wie Alkohol oder Benzin verwenden.

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, mit Wasser angefeuchteten Tuch.

Hinweise zur CD

Die CD stets in der Hülle aufbewahren und nur an den Kanten anfassen. Die in Regenbogenfarben schimmernde Oberfläche darf nicht berührt werden und sollte stets sauber sein. Kein Papier oder Klebeband auf die Etikettenseite der Disk kleben. Die CD sollte von praller Sonneneinstrahlung und Wärmequellen wie Heizungen ferngehalten werden.

Ebenfalls darf eine CD nicht in einem direkt in der Sonne geparkten Wagen liegen, da die Innentemperatur im Wagen extrem hoch ansteigen kann. Fingerabdrücke und Staub auf der bespielten Seite mit einem sauberen, trockenen Reinigungstuch reinigen.

Es dürfen zum Reinigen von CDs keine Plattenpflegemittel wie Plattenspray, Reinigungsflüssigkeiten, Antistatikspray oder Lösungsmittel wie Benzin, Verdünnung oder sonstige im Handel erhältliche Chemikalien verwendet werden. Hartnäckige Flecken können eventuell mit einem feuchten Fensterleder beseitigt werden.

Wischen Sie vom Mittelpunkt zum Rand der Disc.



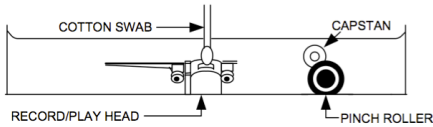
Kreisende Bewegungen beim Reinigen verursachen Kratzer. Diese können zu Fehlern bei der Wiedergabe führen.

Hinweise zu Kassetten

Spulen Sie die Kassette vor der Aufbewahrung zum Bandanfang zurück. Die Kassetten stets in der Hülle aufbewahren. Am Besten bewahren Sie Kassetten stehend auf, wobei die volle Spule unten liegen sollte.

Die Kassette darf nicht zu hohen Temperaturen (Sonnenlicht, Heizungen usw.) oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Ebenfalls darf die Kassette keinem Magnetfeld (Lautsprecher, Computer-Monitore usw.) ausgesetzt werden.

Kassettenrekorder reinigen



Bei längerem Betrieb bildet der vom Tonband abfallende magnetische Staub eine Schicht auf dem Aufnahme-/Wiedergabekopf (RECORD/PLAY), dem Löschkopf, der Tonwelle (PINCH ROLLER) und der Bandandruckrolle (CAPSTAN). Bei Nachlassen der Aufnahme- oder Wiedergabequalität müssen diese Teile mit Alkohol oder Tonkopfreiniger gesäubert werden.

- Zum Reinigen öffnen Sie das Kassettenfach.
- Benutzen Sie zum Reinigen ein Tuch oder ein Wattestäbchen.
- Wegen der schlechten Zugänglichkeit dieser Teile ist die Verwendung einer Reinigungskassette zu empfehlen.
- Weitergehende Eingriffe, z.B. Ölen, Fetten, Änderungen von Einstellungen usw., dürfen nicht vorgenommen werden.

C 120-Kassetten sind nicht empfehlenswert. Bei ungleichmäßigem Lauf von Kassetten liegt die Ursache im Allgemeinen an der Kassette.

Schlagen Sie diese vor dem Einsetzen flach von beiden Seiten z.B. sanft auf eine Tischplatte, damit vorstehende Bandwindungen zu- rechtgeschoben werden.

Fehler beseitigen

Wenn das Gerät nicht wie vorgesehen funktioniert, überprüfen Sie es anhand der folgenden Tabellen.

Wenn Sie die Störung auch nach den beschriebenen Überprüfungen nicht beheben können, nehmen Sie bitte Kontakt mit dem Hersteller auf.

Probleme mit dem Gerät

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Gerät lässt sich nicht einschalten.	Das Gerät wird nicht mit Strom versorgt. Schließen Sie das Netzkabel richtig an die Netzsteckdose an. Legen Sie unverbrauchte Batterien ein.
Es ist kein Ton zu hören.	Erhöhen Sie die Lautstärke. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. Erhöhen Sie die Lautstärke. Ziehen Sie den Kopfhörer-Stecker aus dem Gerät, wenn Sie über Lautsprecher hören möchten. Ggf. ist die falsche Quelle gewählt worden. Entfernen Sie das Audio-Kabel vom externen Anschluss AUX IN.
Es ist ein Störgeräusch zu hören.	In der Nähe des Gerätes sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des Gerätes.
Es treten andere Bedienungsstörungen, laute Geräusche oder eine gestörte Display-Anzeige auf.	Elektronische Bauteile des Gerätes sind gestört. Ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät ca. 10 Sekunden von der Stromquelle getrennt. Schließen Sie das Gerät erneut an oder setzen Sie die Batterien ein.
Das Display schaltet sich nicht ein.	Gerät einschalten. Netzstecker ziehen, wieder einstecken, Gerät einschalten.

Probleme mit dem CD-Player

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe weiter.	Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Falsche CD eingelegt.
	Das CD-Fach ist nicht geschlossen. Schließen Sie das CD-Fach.
	Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein. Die CD muss gut zentriert im CD-Fach liegen.
	Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD.
	Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum trocknen offen stehen.
	Die Spielzeit der CD beträgt mehr als 74 Minuten.
Der Ton setzt aus.	Die Lautstärke ist zu hoch eingestellt. Drehen Sie die Lautstärke herunter.

Probleme mit USB-Medien

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Keine USB - Wiedergabe möglich.	Das Gerät befindet sich nicht im USB-Modus. Mit FUNCTION zu USB schalten, dann Medium verbinden.
	Medium nicht eingesetzt oder leer. Medium korrekt einsetzen bzw. mit Musikdaten bespielen.

Fehler beseitigen

Probleme mit dem Radio

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Es wird kein Radiosender empfangen.	Das Gerät befindet sich nicht im Radio-Modus. Mit FUNCTION zu FM oder Am schalten.
Der Ton ist schwach oder von schlechter Qualität.	Andere Geräte, z.B. Fernseher stören den Empfang. Stellen Sie das Gerät weiter entfernt von diesen Geräten auf.
	Die Batterien sind erschöpft. Ersetzen Sie die Batterien durch frische.
	Die Antenne ist nicht ausgezogen oder ausgerichtet. Ziehen Sie die Antenne aus. Drehen Sie die Antenne oder das Gerät, um den Empfang zu verbessern.

Probleme mit dem Kassettendeck

Symptom	Mögliche Ursache/Abhilfe
Die Wiedergabe ist unregelmäßig.	Der Tonkopf ist verschmutzt. Reinigen Sie den Tonkopf.
	Die Kassette ist defekt. Wechseln Sie die Musikkassette.
Es ist keine Aufnahme möglich.	Der Aufnahmeschutz der Kassette ist entfernt worden. Wechseln Sie die Kassette oder decken Sie den Aufnahmeschutz mit Klebeband ab. Falsche Quelle gewählt. Quelle mit FUNCTION wählen.
Die Aufnahme ist verzerrt.	Der Aufnahmekopf ist verschmutzt. Reinigen Sie den Aufnahmekopf.
	Die Kassette ist defekt oder falsch. Wechseln Sie die Kassette, verwenden Sie keine METAL- oder CHROM-Kassetten.
Höhere Frequenzen sind zu schwach.	Der Aufnahmekopf ist verschmutzt. Reinigen Sie den Aufnahmekopf.

Abmessungen Gerät (Breite x Tiefe x Höhe)	372 x 236 x 151 mm
Gewicht:	ca. 2,8 kg
Spannung:	230 V Wechselstrom, 50 Hz, 18 W Standby < 1 W
Ausgangsleistung:	2 x 3,0 W RMS
Umgebungsbedingungen:	+5 C bis +35 C 5 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend)
Radio: Empfangsfrequenzen: Antenne:	UKW 87,5–108 MHz MW 522–1620 kHz UKW-Teleskopantenne MW-Antenne eingebaut
CD Frequenzgang: Wandler:	100 Hz – 20 kHz 1 bit D/A, 8fach Oversampling
Fernbedienungsatterie	CR2032
Batteriebetrieb	DC 12V, 8 x 1,5 V, BABY, LR14/C
Kassettenrekorder Bandgeschwindigkeit: Kassettenformat:	Stereo-Aufnahmesystem 4,9 cm/sek. Kompakt-Kassetten C 30 - C 90, Normal Typ I Ferro/Superferro (Fe2O3)
AUX-Anschlussbuchse, Kopfhöreranschlussbuchse	3,5 mm Klinke
Mikrofon	Eingebautes Kondensator-Mikrofon

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Die Abmessungen sind ungefähre Werte.

Richtlinien und Nomen: Dieses Produkt entspricht der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC, 1275/2008/EC), der EMV-Richtlinie (2004/108/EC) und der CE-Kennzeichenrichtlinie.



Entsorgung der Verpackung

Ihr neues Gerät wurde auf dem Weg zu Ihnen durch die Verpackung geschützt. Alle eingesetzten Materialien sind umweltverträglich und wieder verwertbar. Bitte helfen Sie mit und entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Über aktuelle Entsorgungswege informieren Sie sich bei Ihrem Händler oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung.



Erstickungsgefahr!

Verpackung und deren Teile nicht Kindern überlassen.

Erstickungsgefahr durch Folien und andere Verpackungsmaterialien.

Entsorgung des Gerätes

Altgeräte sind kein wertloser Abfall. Durch umweltgerechte Entsorgung können wertvolle Rohstoffe wieder gewonnen werden. Erkundigen Sie sich in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Gerätes. Vor der Entsorgung des Gerätes sollten die Batterien entfernt werden.



Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist darauf hin. Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.



Lebensgefahr!

Bei ausgedienten Geräten Netzstecker ziehen. Netzkabel durchtrennen und mit dem Stecker entfernen.

Votre appareil Daymond

Description de l'appareil

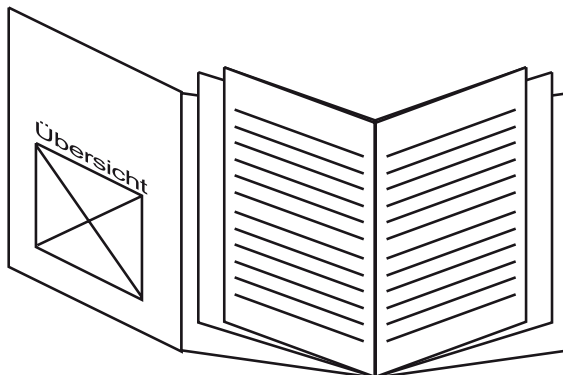
01	●/II : Touche cassette RECORD	15	■ STOP
02	BAND/REPEAT : Bande de fréquences FM, PO ; fonction de répétition	16	▶ PLAY/PAUSE
03	TAPE SPEED : Normal, Low, Medium, High	17	PROG/TIMER : Fonction de programmation, réglage du réveil, mémorisation automatique des stations
04	RPT A-B : Fonction de répétition section A-B cassette	18	CLOCK/SLEEP : Réglage de l'heure, fonction SLEEP
05	BBS : Renforcement des basses	19	Haut-parleurs
06	-VOLUME+	20	MIC : Microphone intégré
07	⏻ Mise en marche / arrêt, mode veille	21	IR : Récepteur de la télécommande infrarouge
08	Antenne télescopique FM	22	Afficheur LCD
09	Poignée	23	PUSH : Ouverture / fermeture du compartiment cassette
10	Compartiment CD	24	Compartiment de cassette
11	PUSH : Ouverture du compartiment CD	25	AUX IN : Prise pour source externe
12	Port USB	26	🎧 : Prise casque
13	◀◀ TUNING/SKIP ▶▶ :	27	Compartiment des piles (face inférieure)
	Sélection de titres ; recherche automatique radio, déroulement de la bande en arrière, en avant	28	AC~ Raccordement au secteur
14	FUNCTION : Mode opératoire	-	Plaque signalétique (dessous de l'appareil)

Télécommande

29	STANDBY/ON : Mise en marche / arrêt, mode veille	30	BBS : Renforcement des basses
31	FUNCTION : Mode opératoire	32	TIMER ON/OFF : Activation / désactivation du réveil
33	CLOCK : Réglage de l'heure	34	TIMER : Réglage du réveil
35	PROG : Fonction de programmation	36	RANDOM : Lecture aléatoire CD, USB
37	BAND : FM, PO	38	ST/MONO : Commutation stéréo / mono
39	▲ PRESET/ALBUM : Station radio pré-réglée / album MP3	40	▼ PRESET/ALBUM : Station radio pré-réglée / album MP3
41	MUTE : Mise en sourdine	42	▶ PLAY/PAUSE
43	I◀◀ TUNING/SKIP	44	TUNING/SKIP ▶▶ I
45	■ STOP	46	VOL -
47	VOL+	48	REPEAT : Fonction de répétition titre, album, tous les titres
49	SLEEP : 90, 60, 45, 30, 15, OFF	50	A-B REPEAT : Répétition de section TAPE
51	TAPE SPEED : Normal, Low, Medium, High		

Veuillez lire minutieusement le manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en service. Vous y trouverez toute une série d'informations importantes et utiles. Conservez le manuel d'utilisation et remettez-le en cas de transmission de l'appareil.

Aperçu	4	Choix des titres	45
Description de l'appareil	34	Fonction répétition.....	46
Télécommande	34	Fonction de programmation	46
Sécurité	36	Mode USB	48
Consignes de sécurité générales	36	Insertion du support de données.....	48
Maniement des piles	37	Utilisation de l'enregistreur de	
Utilisation conforme aux prescriptions	38	cassettes	49
Installation de l'appareil.....	38	Mode cassette.....	49
Description de l'appareil	39	Insertion de la cassette	49
Volume de livraison	39	Lecture de cassettes	49
Raccordement au secteur	40	Utilisation de la fonction	
Insertion des piles	40	d'enregistrement	50
Insertion de la pile dans la		Enregistrement à partir de la radio.....	50
télécommande.....	40	Utilisation de la radio	52
Amélioration de la réception d'antenne	41	Mise en marche, FM/PO	52
Raccordement d'une source audio		Réglage des stations.....	52
externe	41	Mémorisation de stations	52
Utilisation d'un casque d'écoute.....	41	Mémorisation automatique des	
Raccordement du câble d'alimentation	42	stations	53
Fonctions générales	42	Fonction de timer	54
Réglage par touches	42	Généralités	54
Mise en marche de l'appareil	42	Réglage du timer.....	54
Réglage de la source	42	Désactivation du réveil après l'alarme	55
Réglage du volume sonore	42	Désactivation du réveil.....	55
Réglage des basses.....	42	Nettoyage, entretien.....	56
Extinction de l'appareil	43	Consignes concernant les cassettes.....	56
Réglage de l'heure	43	Elimination des défauts	58
Utilisation de la fonction SLEEP.....	43	Caractéristiques techniques	61
Mode CD	44	Consignes d'élimination	62
Remarques générales concernant		Elimination de l'emballage	62
les CD / CD MP3.....	44	Mise au rebut de l'appareil	62
Insertion des disques	44	Notes	63
Lecture d'un disque.....	45		



Veillez observer les consignes suivantes, afin d'éviter des dangers potentiels, des endommagements ou des dysfonctionnements :



Tous les appareils que nous commercialisons satisfont au moment de l'achat aux prescriptions de sécurité en vigueur et sont **parfaitement sûrs** en cas d'utilisation conforme aux prescriptions !

Consignes de sécurité générales



Attention !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 230 V~, 50 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- La fiche secteur doit seulement être raccordée après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le câble d'alimentation est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche. Ne pas écraser le câble !
- Lors du débranchement du câble d'alimentation de la prise de courant, tirez sur la fiche - et non sur le câble.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement.
- La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncez complètement la fiche secteur dans la prise.
- Utilisez un raccordement secteur approprié et évitez d'utiliser des multiprises !
- Ne touchez pas le bloc d'alimentation ou le connecteur avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant !
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si un orage menace.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Afin d'éviter un risque d'incendie et le risque d'un choc électrique, n'exposez pas l'appareil à la pluie ni à toute autre sorte d'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou autres jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, p. ex. vases à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables ou même un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, p. ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.
- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés, faute de quoi, vous vous mettriez vous-même ou d'autres personnes en danger.

- Veiller également à ne pas toucher les contacts situés au dos de l'appareil avec des objets métalliques ou avec les doigts. Ceci peut occasionner des court-circuits.
- L'appareil reste branché au secteur, même lorsqu'il est en mode veille. Débranchez la fiche de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas le câble.
- N'écoutez pas la musique avec un volume sonore trop important, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.
- Cet appareil n'est pas destiné pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) avec des facultés physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont sous la surveillance d'une personne compétente pour leur sécurité ou s'ils ont reçu l'autorisation de cette personne pour utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent rester sous surveillance, afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit d'effectuer des transformations sur l'appareil.
- Des appareils endommagés ou des accessoires endommagés ne doivent plus être utilisés.

Maniement des piles

- Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. Pour cette raison, conservez les piles et la télécommande hors de portée des enfants en bas âge. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être chargées, réactivées par d'autres moyens, désassemblées, chauffées ou jetées au feu (danger d'explosion !).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles. Nettoyer les contacts des piles et les contacts de l'appareil avant d'insérer les piles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles de même type.
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment à piles avec un chiffon sec.

Remarque importante concernant l'élimination :

- Les piles peuvent contenir des produits toxiques, qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.
- Les piles sont soumises à la directive européenne 2006/66/CE. Elles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets concernant les piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Attention !

- Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes. Ne pas les déposer sur des radiateurs, ni les exposer au rayonnement solaire direct !

Utilisation conforme aux prescriptions

L'appareil est conçu pour la réception d'émissions radio, en tant que lecteur de CD, pour la lecture de fichiers de musique à partir d'une bande, d'une source USB ou d'appareils externes. L'appareil est destiné à un usage privé et n'est pas approprié à des fins professionnelles.

Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Veillez à une bonne ventilation.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue, et l'appareil pourrait prendre feu.
- Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des napperons ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, par ex. à la cuisine ou dans un sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas

être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.

- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale. Ne pas utiliser à l'air libre !
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques.
- En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Posez un support antidérapant sous les pieds de l'appareil, afin d'éviter des empreintes sur les surfaces des meubles.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Un volume trop élevé, surtout lors de l'utilisation de casques, peut conduire à des dommages auditifs.

- L'appareil utilise un rayon laser invisible qui pourrait blesser vos yeux en cas de manipulation non-conforme.



Ne regardez jamais à l'intérieur du compartiment de disque lorsqu'il est ouvert. N'ouvrez en aucun cas l'appareil ou le boîtier.

Cet appareil est un appareil à laser de classe 1 (CLASS 1 LASER). L'autocollant correspondant (CLASS 1 LASER PRODUCT) se trouve au dos de l'appareil.



Télécommande :

Si l'appareil n'est pas exploité pendant une période prolongée, retirez toutes les piles, car celles-ci risquent de couler et d'endommager l'appareil.

Supports USB :

N'utilisez pas de câble USB pour raccorder des supports USB au port USB.

Le port USB est uniquement conçu pour une connexion directe de supports USB. Il n'est pas approprié pour des disques durs (HDD).

Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

le lecteur de CD - radio avec enregistreur de cassettes,

- télécommande, y compris pile,
- le câble d'alimentation,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques de l'appareil

La chaîne stéréo est composée d'un lecteur de CD / radio avec enregistreur de cassettes et port USB.

Avec cet appareil vous pouvez :

- lire des CD, CD-R/RW et CD MP3. Les CD gravés doivent être finalisés. Consultez à ce sujet les instructions du manuel de votre graveur de CD.
- Le lecteur de CD peut répéter automatiquement différents morceaux ou le CD complet.

- Le lecteur de CD peut lire dans un ordre programmable ou avec la fonction aléatoire jusqu'à 20 titres d'un CD ou d'un CD MP3.
- La radio reçoit les fréquences FM 88–108 MHz, PO 522–1620 KHz. Dans la gamme FM, vous pouvez choisir entre le mode stéréo et le mode mono.
- L'enregistreur de cassettes vous permet d'effectuer des enregistrements à partir de CD, d'une source AUX et d'une source radio, ainsi que via le microphone intégré.
- Avec l'appareil, vous pouvez restituer des fichiers MP3 enregistrés sur des supports de données USB.
- L'appareil possède une entrée AUX IN ainsi qu'une prise casque.
- L'appareil dispose d'une horloge et d'une fonction de timer.

Description de l'appareil

Raccordement au secteur

- Vous pouvez raccorder l'appareil au secteur normal (230 V ~ / 50 Hz).
- La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Insertion des piles

- Tournez l'appareil de manière à pouvoir ouvrir le compartiment des piles sur la face inférieure.
- Huit piles alcalines de type Mono, 1,5 V, **LR14 C Baby** (non fournies) sont nécessaires pour le fonctionnement indépendant du secteur. Faites attention à respecter la polarité. Voir le graphique dans le compartiment des piles.
- Fermez correctement le couvercle du compartiment à piles, de manière à ce que les languettes de fixation s'enclenchent dans le boîtier.



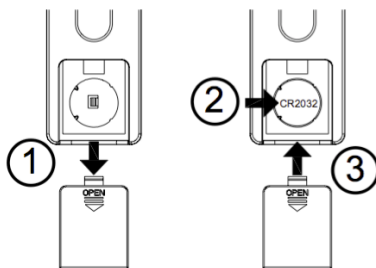
- Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez jamais en même temps des piles usagées et des piles neuves.
- Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

Insertion de la pile dans la télécommande

- La pile nécessaire pour le fonctionnement de la télécommande est déjà mise en place. Avant d'utiliser la télécommande, retirez la bande d'isolation dans le compartiment de pile !



- Si la télécommande ne devait plus réagir aux entrées, remplacez la pile ronde.
- Pour insérer la pile, procédez comme suit :



1. Retirez le volet du compartiment de pile.
 2. Introduisez une pile (CR 2032). Respectez les signes de polarité (+ / -) indiqués à l'intérieur du compartiment.
 3. Refermez le compartiment de pile.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitiez pas, n'ouvrez pas, ne chauffez pas et ne jetez pas les piles dans le feu.
 - Remplacez à temps des piles devenues faibles.
 - Des piles qui coulent peuvent endommager la télécommande. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée, retirez les piles de la télécommande. Dans le cas contraire, l'écoulement de la pile risque d'endommager la télécommande.
 - Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

Remarque importante concernant la mise au rebut :

- Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.
- Par conséquent, éliminez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Utilisation avec la télécommande

- La télécommande infrarouge permet de commander confortablement les principales fonctions de l'appareil à partir de son fauteuil. Un intitulé identique sur la télécommande et sur l'appareil indiquent des fonctions identiques (p. ex. rep. **16** sur l'appareil et rep. **42** sur la télécommande).

Lors de la commande de l'appareil à l'aide de la télécommande, observez les points suivants :

- Dirigez la télécommande (émetteur) en direction du récepteur IR **21** de l'appareil. Distance maximale : env. 4 mètres, angle de réception env. 30°.
- Veillez à ce qu'il n'y ait aucun obstacle entre l'émetteur et le récepteur.
- Les piles doivent être remplacées par des piles neuves si la portée de la télécommande diminue.

Amélioration de la réception d'antenne

- Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépendent des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne télescopique FM **08** permet de cibler la réception. Elle doit être orientée dans toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.
- L'antenne PO intégrée est suffisante pour la réception d'émetteurs dans la plage PO. Vous pouvez tourner l'appareil pour améliorer la réception.

Raccordement d'une source audio externe

- Vous pouvez restituer le son d'un appareil externe (p. ex. console de jeux, lecteur MP3) via les haut-parleurs de l'appareil.
- Branchez un câble audio (fiche jack de 3,5 mm) de la sortie audio de votre appareil externe sur la prise AUX IN **25** se trouvant sur la face arrière de l'appareil.
- Sélectionnez la source AUX à l'aide du sélecteur **FUNCTION 14, 31**.
- Réglez le volume sonore sur l'appareil externe au moyen de **VOLUME 46, 47**.

Utilisation d'un casque d'écoute



Troubles auditifs !

- N'écoutez pas de disques ou la radio à un volume trop élevé avec le casque, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil sur le volume minimum.
- Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.
- Utilisez uniquement des casques avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- Branchez la fiche du casque d'écoute sur la prise femelle **26** se trouvant sur la face arrière de l'appareil.
- Le son est maintenant uniquement retransmis via le casque.
- Si vous souhaitez de nouveau écouter par les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

Raccordement du câble d'alimentation

- Branchez la fiche secteur dans la prise **AC~ 28** sur la face arrière de l'appareil et dans la prise secteur.



- En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.

Réglage par touches


Vous pouvez effectuer les réglages aussi bien à l'aide des touches se trouvant sur l'appareil qu'à l'aide de la télécommande. Une inscription identique sur la télécommande et sur l'appareil sont synonymes de fonctions identiques.

Après le premier établissement de la connexion au secteur, "–:–" clignote sur l'afficheur. L'heure doit être réglée.



La description de l'utilisation s'effectue en règle générale au moyen des touches de la télécommande.

Mise en marche de l'appareil

La touche  **07** ou **29** vous permet de mettre l'appareil en marche ; l'afficheur est activé avec le dernier mode réglé.

Réglage de la source

La touche **FUNCTION 14** sur l'appareil ou **31** de la télécommande vous permet de commuter entre les modes CD, USB, FM, AM (PO), TAPE et AUX.

Réglage du volume sonore

Pressez la touche **–VOLUME+ 46, 47** de la télécommande pour régler le volume sonore plus fort / moins fort, ou les touches **6** sur l'appareil.


Coupure du son

Vous pouvez désactiver le volume sonore en pressant la touche **MUTE 41**. Une nouvelle pression sur la touche **MUTE 41** permet de réactiver le volume sonore.

Réglage des basses

Pressez la touche **BBS 5** ou **30** pour activer ou désactiver l'amplification des basses. **BASS** apparaît sur l'afficheur lorsque la fonction est activée.

Extinction de l'appareil

La touche  **07** ou **29** vous permet d'éteindre l'appareil ; l'heure est affichée.

Réglage de l'heure

- Pressez en mode VEILLE (appareil éteint, branché au secteur) la touche **CLOCK 18, 33** pendant env. 3 secondes. AM ou PM clignote sur l'afficheur conjointement avec l'heure. L'affichage "AM" signifie matin et "PM" après-midi.
- Pressez **◀◀ TUNING/SKIP ▶▶ 42, 44** pour régler l'heure et confirmez au moyen de la touche **CLOCK 33**.
- Réglez les minutes à l'aide de **◀◀ TUNING/SKIP ▶▶ 43, 44** et confirmez au moyen de **CLOCK 33**.

De ce fait, l'heure est réglée et commence à compter.



L'heure est affichée en mode veille. Si aucune touche n'est pressée en mode réglage pendant plus de 10 secondes, celui-ci est quitté automatiquement sans mémorisation.

Après une panne de courant, vous devez à nouveau régler l'heure et l'alarme.

Utilisation de la fonction SLEEP

Vous pouvez régler par pas de 90, 60, 45, 30, 15 minutes (ou OFF), la durée après laquelle l'appareil se met en mode veille, quel que soit le mode opératoire dans lequel il se trouve. "SLEEP" apparaît sur l'afficheur.

- Pour effectuer le réglage, pressez la touche **SLEEP 49** de façon répétée.

Remarques générales concernant les CD / CD MP3

L'appareil est approprié pour des CD musicaux contenant des données audio (CD-DA ou MP3 pour CD-R et CD-RW). Les formats MP3 doivent être créés selon la norme ISO 9660 niveau 1 ou niveau 2. Les CD multisessions ne sont pas lisibles avec l'appareil.

Les termes "Album" et "Titre" sont utilisés en mode MP3. "Album" correspond au répertoire sur le PC et "Titre" au fichier sur le PC ou à un titre CD-DA.

L'appareil trie les albums ou les titres d'après les noms, dans l'ordre alphabétique. Si vous souhaitez un ordre différent, renommez le titre ou l'album et placez un numéro devant le nom.

Lors de la gravure de données audio sur des CD-R et CD-RW, il peut se produire des problèmes risquant d'affecter la restitution correcte. Ces problèmes sont dus à des défauts de paramétrage du logiciel et du matériel ou bien aux CD vierges utilisés. Si ce type de problème se produit, contactez le service après-vente de votre graveur de CD et du logiciel de gravure, ou bien recherchez des informations à ce sujet, par exemple sur Internet.



Si vous confectionnez des CD audio, respectez les dispositions légales et ne violez pas de droits d'auteur.

Maintenez toujours fermé le compartiment CD pour éviter l'accumulation de poussière sur l'optique laser.

L'appareil peut lire des CD avec des fichiers MP3 et des CD audio normaux (CD-DA). D'autres extensions de fichiers telles que p. ex. *.doc, *.txt, *.pdf, etc., ne sont pas supportées. Les fichiers de musique ou les listes de lecture avec les extensions *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U et *.PLS ne peuvent pas être lus.

Compte tenu de la multitude de logiciels d'encodage différents, il n'est pas possible de garantir que tous les fichiers MP3 puissent être lus sans dérangements.

En cas de titres / fichiers défectueux, la lecture est poursuivie avec le titre / fichier suivant.

Si vous gravez des CD, faites-le de préférence à basse vitesse et créez le CD en mode monosession puis finalisez-le.

Quels disques pouvez-vous utiliser

Le lecteur de CD est compatible avec les médias CD, CD-R/RW et CD MP3.

Ne lisez pas d'autres supports tels que des DVD, etc.



Taille de disque : CD 12 cm

Durée de lecture 74 minutes max.

Lorsque vous transportez l'appareil, retirez le disque du lecteur. Vous évitez des dommages sur le lecteur de CD et le disque.

Dans le cas de CD MP3, la qualité d'écoute dépend de la configuration du débit binaire et du logiciel de gravure utilisé.

Insertion des disques

- Pour activer le mode de lecture CD, pressez le cas échéant **FUNCTION 31** de façon répétée, jusqu'à l'apparition de "CD" sur l'afficheur.
- Avant la première utilisation : retirez tout d'abord la protection de transport insérée dans le compartiment CD.
- "NO DISC" apparaît sur l'afficheur si aucun CD n'est inséré.



Prudence !

N'insérez qu'un seul disque. Le disque ne doit pas être positionné de biais. Un clic est audible en cas d'insertion correcte.

- Pour insérer des CD, pressez OPEN 11 sur le compartiment CD ; "OPEN" apparaît sur l'afficheur. L'ouverture du couvercle ne doit pas être gênée.



Lorsque le compartiment CD est ouvert, il convient de veiller à ce qu'aucun objet étranger ne puisse parvenir à l'intérieur de l'appareil. Ne touchez en aucun cas la lentille du

lecteur laser.

- Ouvrez uniquement le compartiment CD à l'arrêt des CD.
- Insérez avec précaution le CD avec la face imprimée vers le haut et pressez-le sur le support. Assurez-vous que le CD n'est pas positionné de travers.
- Fermez le compartiment CD.

Le CD est chargé ; l'affichage "READ" clignote sur l'afficheur pendant le chargement. Après la fin du processus de chargement, le nombre d'albums et de titres apparaît, et la lecture du disque est démarrée automatiquement.

Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet du CD ait été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du CD ont été lues. Avec les CD MP3, ce processus peut durer un certain temps.

- La lecture du premier titre du premier album est démarrée automatiquement.

Prélèvement des disques

Pour prélever le CD, terminez tout d'abord la lecture à l'aide de la touche STOP 45, ouvrez le compartiment CD et prélevez le CD en le tenant par les bords.

Lecture d'un disque

Si le CD est mal inséré ou si le CD est défectueux, alors le message "NO DISC" apparaît sur l'afficheur 22.

- La lecture démarre automatiquement.

Le numéro du titre actuel ainsi que la durée de lecture 2 apparaissent sur l'afficheur.

Le numéro de fichier 1 apparaît pour les CD MP3.



- Si vous souhaitez faire une pause de lecture, pressez la touche ►|| 42.

L'appareil interrompt la lecture. La durée clignote sur l'afficheur.

- Pour poursuivre la lecture, pressez une nouvelle fois la touche ►|| 42.
- Si vous souhaitez mettre fin à la lecture, pressez la touche ■ 45.

Pressez systématiquement la touche ■ 45 avant de prélever le CD.

Informations en mode arrêt :

CD-DA

nombre total de titres durée totale de lecture

CD MP3

nombre d'albums nombre total de titres

Choix des titres

- Si vous souhaitez sauter au titre suivant, pressez une seule fois la touche TUNING/SKIP ►►I 44.
- Si vous souhaitez sauter au début du titre, pressez une seule fois la touche I ◀◀ TUNING/SKIP 43.
- Si vous souhaitez sauter au titre précédent, pressez deux fois la touche I ◀◀ TU-NING/SKIP 43.

L'afficheur indique le numéro du titre choisi.

Appuyez plusieurs fois jusqu'à ce que le numéro du titre recherché s'affiche.

Recherche rapide en avant ou en arrière

Vous pouvez effectuer une recherche rapide vers l'avant ou vers l'arrière dans le morceau en cours pour chercher un passage spécifique. A cette occasion, la restitution musicale s'effectue via les haut-parleurs.

- Pour l'avance rapide, pressez la touche ►► **44** et maintenez-la pressée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.
- Pour le retour rapide, pressez la touche ◀◀ **43** et maintenez-la pressée jusqu'à ce que vous ayez trouvé l'endroit souhaité.

Relâchez la touche. La lecture redémarre à cet endroit.

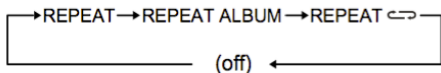
Sélection d'un album MP3

Pour régler des albums MP3, appuyez sur la touche ▲ PRESET/ALBUM ▼ **39, 40**. Le répertoire (album) suivant ou précédent est sélectionné. Le premier titre de l'album est lu.

Fonction répétition

- Sélectionnez le titre sur l'appareil. Le numéro du titre sélectionné apparaît sur l'afficheur.
- Pressez la touche REPEAT **48** pour commuter entre les fonctions de répétition.

CD MP3



CD : "Repeat Album" n'est pas disponible.

Désactivation : Pressez REPEAT **48** de façon répétée, jusqu'à ce que l'affichage "Repeat" ne soit plus affichée.

Générateur aléatoire

Le générateur aléatoire permet de lire les morceaux d'un CD dans un ordre aléatoire.

- Pressez la touche RANDOM **36**. en mode PLAY ; RDM apparaît sur l'afficheur.

Les titres sont lus dans un ordre aléatoire.

- Pour arrêter la lecture aléatoire des titres, pressez la touche RANDOM **36**.

Fonction de programmation

Avec la fonction de programmation, vous pouvez écouter jusqu'à 20 titres dans l'ordre que vous avez défini.

Vous pouvez uniquement effectuer la programmation si un disque se trouve dans le compartiment CD (4) fermé et si l'appareil se trouve en mode "arrêt".

- Insérez un disque dans le compartiment CD.
- Pressez la touche ■ **45**.
- Pressez la touche PROG **35**. "PROG" et "P01" clignotent.
- Sélectionnez l'album à l'aide des touches ▲ PRESET/ALBUM ▼ **39, 40** et confirmez au moyen de PROG **35** (**cette étape est supprimée pour les CD/CDDA audio**).
- Sélectionnez à l'aide des touches ◀◀ ►► **43, 44** le premier titre à programmer.
- Mémorisez le numéro de titre souhaité à l'aide de la touche PROG **45**. Le titre est à présent programmé sur l'emplacement de programme "P01".
- Le numéro de l'emplacement de programme suivant "P02" apparaît sur l'afficheur. Procédez de la même manière pour programmer les titres dans l'ordre que vous souhaitez.
- Pressez la touche ►► **42** pour commencer la lecture de votre sélection de pages. "PROG" clignote sur l'afficheur.
- Pour terminer la lecture programmée, pressez la touche ■ **45**.



l'appareil.

La mémoire de programmation est effacée si vous ouvrez le compartiment CD ou si vous changez de source. Elle est également effacée en éteignant

Contrôle du programme

Pressez en mode arrêt la touche PROG 45 de façon répétée. Le numéro de titre et le numéro de programme apparaissent.

Modification de programme

- Pressez en mode arrêt la touche PROG 45 de façon répétée, jusqu'à l'apparition du numéro de programme à modifier.
- Modifiez la programmation en sélectionnant l'album à l'aide de ▲ PRESET/ALBUM ▼ 39, 40, puis le titre au moyen de ◀◀ ▶▶ 43, 44.
- Confirmez à chaque fois au moyen de PROG 45.



Il n'est pas prévu pour un branchement direct à un PC !

Compte tenu de la multitude de modèles différents de lecteurs flash MP3 et de sticks USB, il n'est pas possible de garantir que chaque modèle soit supporté.

Les appareils USB version 1.0 et 2.0 sont supportés.

Insertion du support de données

- Connectez le support de données USB au port USB **12**.
- Commutez en mode USB à l'aide de **FUNCTION 31**.

L'affichage commute sur "USB" et les données du support de données sont lues.

Avant de manipuler l'appareil, attendez que le contenu complet a été lu, afin de garantir que toutes les informations nécessaires du support de données ont été lues. Si aucun support de données n'est connecté ou ne peut être lu, alors l'affichage "NO USB" apparaît sur l'afficheur.

- La lecture du premier titre du premier album est démarrée automatiquement.
- Pour arrêter la lecture : Pressez la touche **■ 45** ; le nombre total d'albums et de titres apparaît sur l'afficheur.



La suite de la commande ainsi que les fonctions de lecture sont les mêmes que celles décrites sous "Lecture d'un disque", voir p. 45.

Retrait du support de données

- Retirez simplement la clé USB ou le support MP3 en la/le débranchant.



Lorsque le compartiment cassette **24** est ouvert, assurez-vous qu'aucun objet étranger ne puisse tomber à l'intérieur de l'appareil.

L'enregistreur de cassettes restitue la meilleure qualité possible en cas d'utilisation de cassettes correspondant au standard CEI I. L'utilisation d'autres cassettes risque de donner lieu à des problèmes de qualité.

En cas de fonctionnement irrégulier de cassettes, notamment avec la version C 120, la cause provient bien souvent de la cassette et non pas de l'appareil.

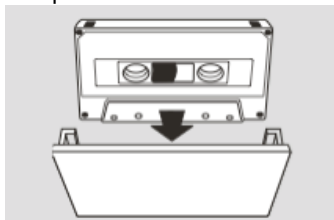
Les bandes des cassettes devraient être tendues avant l'utilisation. Utilisez un crayon à cet égard. Les cassettes devraient être stockées à température ambiante et ne pas être exposées à des champs magnétiques (transformateurs, haut-parleurs, ...).

Mode cassette

Pour activer le mode cassette, pressez la touche **FUNCTION 31** de façon répétée, afin de commuter en mode TAPE.

Insertion de la cassette

- Une pression sur **PUSH 23** permet d'ouvrir le compartiment cassette **24**.
- Insérez la cassette de manière à ce que le côté ouvert de la cassette soit dirigé vers le bas, avec la bobine enroulée à **gauche**. Refermez ensuite avec précaution le compartiment de cassette. A présent, l'appareil est opérationnel.



Lecture de cassettes

- Pressez la touche **PLAY ► 42**. De ce fait, le transport de la bande est démarré et la lecture commence.
- Pour interrompre la lecture, pressez la touche **STOP ■ 45**.
- Pour poursuivre la lecture, pressez la touche **PLAY ► 42**.

La lecture s'arrête lorsque la cassette arrive à la fin de la bande en mode lecture.

Avance / retour

- Pressez **◀◀ ►► 43, 44** pour avancer ou reculer la bande en vitesse rapide.
- Tenez compte à cette occasion de l'affichage du sens de transport sur l'afficheur.
- Pressez ensuite la touche **PLAY ► 42**

Modification du côté de lecture

- Pressez la touche **PLAY ► 42** pendant la lecture. De ce fait, le sens de transport de la bande est modifié. Tenez compte de l'affichage (**◀ Back, Front ►**).

Vitesse de lecture

- Pressez la touche **TAPE SPEED 51** pendant la lecture.
- Une pression répétée permet de commuter entre les modes **SPEED L**, **SPEED M**, **SPEED H** et la vitesse normale.

Fonction de répétition A-B

- Pressez pendant la lecture la touche **A-B REPEAT 50** au niveau du point de début de la répétition.
- Lorsque la lecture a atteint le point de fin de la répétition, pressez à nouveau la touche **A-B REPEAT 50**.

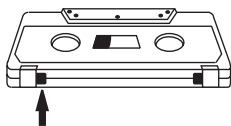
Utilisation de la fonction d'enregistrement

Protection contre un effacement involontaire

A chaque nouvel enregistrement, l'ancien enregistrement est effacé. Deux languettes en plastique se trouvent sur la face arrière de la cassette. Si ces languettes sont cassées, la bande est protégée contre un éventuel effacement fortuit.



Ces languettes sont déjà ôtées sur les cassettes enregistrés du commerce. Un effacement ultérieur est malgré tout possible, en collant un ruban adhésif sur l'ouverture des languettes avant d'effectuer un nouvel enregistrement.



Enregistrement à partir de la radio



Les enregistrements radio ou à partir de CD sont uniquement autorisés dans le cadre des clauses concernant les droits d'auteurs.

L'appareil permet d'effectuer un enregistrement à partir de la radio, d'un CD, de la source USB et d'une source externe AUX. Un système automatique de commande fiable se charge de la commande optimale. La modification du volume sonore n'a aucune influence sur l'enregistrement.

Insérez une cassette vierge dans le compartiment cassette, côté ouvert vers le bas, bobine pleine à gauche. Assurez-vous que les languettes de protection contre l'enregistrement ne sont pas cassées.

Si la cassette n'a pas été entièrement rebobinée, vous pouvez également le faire manuellement.

- Sélectionnez la source FM ou PO à l'aide de la touche **FUNCTION 31**.
- Réglez la bande de fréquences souhaitée, FM ou PO, au moyen de **BAND 37**.
- Réglez la fréquence souhaitée (station).

Démarrage de l'enregistrement

- Démarrez l'enregistrement en pressant la touche **●/II 01**.
- Vous pouvez interrompre brièvement l'enregistrement en pressant la touche **●/II 01** et poursuivre l'enregistrement en pressant à nouveau la touche **●/II 01**.
- Pour terminer l'enregistrement, pressez la touche **■ 45**.
- L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la cassette arrive à la fin de la bande en mode enregistrement.

Ecouter l'enregistrement

- Sélectionnez la source **TAPE**.
- Rembobinez la cassette.
- Pressez la touche **▶|| 42** pour démarrer la lecture.

Enregistrement à partir d'un CD

- Sélectionnez la source d'enregistrement **CD** au moyen de **FUNCTION 31**.
- Insérez le CD souhaité, à partir duquel vous souhaitez effectuer un enregistrement.
- Si souhaité, programmez l'ordre des titres ou un seul titre.
- Si vous souhaitez enregistrer un seul titre du CD, sélectionnez ce titre au moyen des touches **◀◀ ▶▶ 43, 44**.
- Insérez une cassette vierge dans le compartiment de cassette. Assurez-vous que les languettes de protection contre l'enregistrement ne sont pas cassées. Tenez compte à cet égard des indications concernant la protection contre un effacement involontaire.

- Démarrez l'enregistrement en pressant la touche ●/II 01.
- La lecture du CD démarre automatiquement.
- Pour interrompre l'enregistrement : pressez la touche ●/II 01. Pour poursuivre l'enregistrement : pressez à nouveau la touche ●/II 01.
- Pour arrêter l'enregistrement : pressez la touche ■ 45.

Remarque :

L'enregistrement s'arrête automatiquement lorsque la cassette arrive à la fin de la bande en mode enregistrement.

Ecouter l'enregistrement

- Sélectionnez la source TAPE.
- Rembobinez la cassette.
- Pressez la touche ►II 42 pour démarrer la lecture.

Enregistrement USB / AUX

- Sélectionnez la source d'enregistrement USB ou AUX au moyen de FUNCTION 31.
- Insérez le support de données ou connectez la source externe sur la prise AUX IN.

Remarque :

La suite des opérations est la même que pour les CD.

Enregistrement via le microphone intégré

- Sélectionnez la source TAPE.
- Insérez une cassette vierge dans le compartiment de cassette .
- Démarrez l'enregistrement en pressant la touche ●/II 01. MIC apparaît sur l'afficheur.
- Parlez en direction du microphone intégré MIC 20.
- Pour terminer l'enregistrement, pressez la touche STOP ■ 45.

Remarque :

- La suite des opérations est la même que pour les CD.

Informations sur les droits d'auteur

Toutes les marques citées sont des marques de service, des marques ou des marques déposées des fabricants correspondants.

La reproduction non autorisée, ainsi que la commercialisation d'enregistrements Internet / à partir de CD constitue une violation des droits d'auteur et est passible de poursuites pénales.

La reproduction interdite d'œuvres protégées par les droits d'auteur, y compris de programmes d'ordinateurs, de fichiers, d'émissions radio et d'œuvres musicales, peut constituer une violation des droits d'auteur et est passible de poursuites pénales. Cet appareil ne doit pas être utilisé à ces fins abusives mentionnées.



REC apparaît sur l'afficheur pendant un enregistrement ; le sens de transport ne peut pas être modifié, vous ne pouvez pas écouter d'autre source et vous ne pouvez pas activer le timer.

Utilisation de la radio

L'appareil reçoit les fréquences
FM 87,5–108 MHz et PO 522–1620 KHz.

Mise en marche, FM/PO

- Pour mettre en marche la radio, pressez la touche **FUNCTION 31** de façon répétée, jusqu'à l'affichage FM ou PO (AM).
- Commutez entre FM et PO à l'aide de **BAND 37**.
- FM : gamme de fréquences FM, ou
- AW gamme de fréquences PO.
- Si vous réglez le mode FM, vous pouvez orienter l'antenne télescopique et la sortir entièrement, afin d'améliorer la réception.

i En règle générale, les émetteurs FM sont reçus en mode stéréo ; STEREO apparaît à l'affichage. Si la réception FM en mode stéréo est de mauvaise qualité, vous pouvez commuter en mode "mono" à l'aide de la touche **ST/MONO 38**. De ce fait, la réception sera à faible bruit. L'affichage STEREO s'éteint.

Si vous réglez la gamme PO (AM), vous pouvez tourner l'appareil pour améliorer la réception.

Réglage des stations

Sélection manuelle des stations

Pressez brièvement les touches **I◀◀ ▶▶I 43, 44** pour modifier pas à pas la fréquence de réception vers le haut ou vers le bas, dans la bande FM, par pas de 0,05 MHz ; dans la bande PO, par pas de 9 kHz (= réglage fin). De ce fait, vous pourrez également régler des émetteurs faibles dont vous connaissez la fréquence.

Recherche automatique de stations

Une pression prolongée sur les touches **I◀◀ ▶▶I 43, 44** (env. 1 seconde) permet de démarrer la recherche automatique. La recherche automatique peut uniquement trouver des stations dont le signal de réception est fort. Les émetteurs faibles ne peuvent être réglés que manuellement.

Une nouvelle pression sur les touches **I◀◀ ▶▶I 43, 44** (env. 1 seconde) permet de poursuivre la recherche automatique. Pendant la recherche automatique, le mode radio est coupé.

Mémorisation de stations

La mémoire de programmes peut mémoriser 20 stations en mode FM et 20 stations en mode PO.

- Réglez la station souhaitée au moyen des touches **I◀◀ ▶▶I 43, 44**.
- Pressez la touche **PROG 35**. L'emplacement de programme clignote sur l'afficheur.



- Réglez l'emplacement de programme souhaité à l'aide de **▲ PRESET ▼ 39, 40**.
- Si vous confirmez en l'espace de 10 secondes en pressant à nouveau la touche **PROG 35**, la station réglée est mémorisée sur l'emplacement de programme.
- Mémorisation d'autres stations : Répéter le processus.

Mémorisation automatique des stations

- Pressez la touche PROG 35 et maintenez-la enfoncée ; AUTO apparaît à l'affichage.
- La bande respective est balayée et les stations trouvées sont mémorisées.

Sélection des stations programmées

En pressant la touche ▲ PRESET ▼ 39, 40, vous pouvez défiler vers le haut au niveau des emplacements de programme mémorisés.

L'emplacement mémoire sélectionné et la fréquence apparaissent sur l'afficheur.

Suppression d'un emplacement de programme mémorisé

Mémoriser le nouvel émetteur sur l'emplacement de programme souhaité.

Généralités

i Vous pouvez seulement utiliser la fonction timer après avoir réglé correctement l'heure.

Réglage de l'heure

Vous pouvez régler l'heure de l'appareil en mode veille (appareil hors tension, connecté au secteur). Voir à cet égard p. 43.

Après une panne de courant, vérifiez le réglage de l'heure.

Réglage du timer

L'appareil dispose de deux fonctions timer :

- le timer d'activation qui met l'appareil en marche à l'heure de réveil réglée, et
- le timer de mise en veille qui arrête automatiquement l'appareil après une durée réglée (mode veille). Voir à cet égard p. 43.



- Timer avec CD : un CD doit être inséré
- USB : support connecté correctement, des données musicales doivent être enregistrées sur le support.
- FM, PO (AM) : régler la station

- radio.
- TAPE : cassette insérée.
- Si aucune source correspondante n'est disponible, le TIMER commute en mode FM !
- En cas de panne de courant, le timer ne fonctionne pas. Après une panne de courant, vérifiez l'heure réglée et réglez à nouveau l'alarme.
- Le TIMER ne fonctionne **pas** en mode AUX.

Réglage de l'heure d'activation

Vous pouvez régler l'heure d'activation en mode veille (appareil hors tension, connecté au secteur). Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 10 secondes durant le réglage, alors l'appareil quitte automatiquement ce mode. Vous devez alors recommencer le processus depuis le début.

- Pressez la touche **TIMER 32** en mode veille, et maintenez la touche enfoncée.
- **TIMER** et **OFF** clignotent sur l'afficheur.
- En position **OFF**, le timer est désactivé.



- Réglez le timer sur **ON** à l'aide des touches **◀◀ ▶▶ 43, 44** et confirmez au moyen de **TIMER 32**.

ON TIME apparaît brièvement sur l'afficheur. Les heures clignotent à l'affichage.

- Réglez l'heure d'activation à l'aide des touches **◀◀ ▶▶ 43, 44**.
- Pressez la touche **TIMER 32**. Les minutes clignotent sur l'afficheur.
- Réglez la minute d'activation à l'aide des touches **◀◀ ▶▶ 43, 44**. Pressez la touche **TIMER 32**.

OFF TIME apparaît brièvement sur l'afficheur.

- Réglez l'heure de désactivation, tel que décrit pour **ON TIME**.
- Pressez **◀◀ ▶▶ 43, 44** pour sélectionner la source (CD, USB, FM, AM (PO), TAPE). Confirmez au moyen de **TIMER 32**.
- Réglez le volume sonore d'activation au moyen de **◀◀ ▶▶ 43, 44**. Confirmez au moyen de **TIMER 32**.
- Le réglage est terminé ; toutes les valeurs sont affichées successivement à des fins de contrôle.

Le symbole **TIMER** apparaît sur l'afficheur si le timer est actif.

Le timer fonctionne uniquement si l'appareil se trouve en mode veille.

Désactivation du réveil après l'alarme

Pressez la touche  STANDBY/ON 7, 29 pour désactiver le réveil.

Remarque :

La fonction réveil active de nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure d'alarme réglée. Le symbole TIMER reste affiché sur l'afficheur.

Désactivation du réveil

- Pressez la touche **TIMER 32** en mode veille, et maintenez la touche enfoncée. **TIMER** et **ON** clignotent sur l'afficheur.
- Commutez vers **OFF** au moyen de **I◀◀**
▶▶I 43, 44.
- Pressez la touche **TIMER 32**.
- Le symbole **TIMER** disparaît sur l'afficheur.

Nettoyage, entretien



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante.

Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

ATTENTION !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Remarques concernant les CD

Toujours garder le CD dont son emballage et ne le saisir que par les bords. La surface qui présente les couleurs d'un arc-en-ciel ne doit pas être touchée et doit toujours être propre. Ne collez pas de papier ni de bande adhésive sur le côté étiquette du disque. Le CD doit être tenu à l'abri du rayonnement solaire direct et des sources de chaleur telles que les chauffages.

Le CD ne doit également pas se trouver dans une voiture stationnée en plein soleil car la température à l'intérieur du véhicule peut être extrêmement élevée. Nettoyez les empreintes digitales et la poussière sur le côté enregistré à l'aide d'un chiffon de nettoyage propre et sec.

Pour le nettoyage des CD, n'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques tels que des sprays pour disques, ni de liquides de nettoyage, de sprays antistatiques ou de solvants tels que l'essence, ni de diluants ou d'autres produits chimiques disponibles dans le commerce. Les tâches tenaces peuvent éventuellement être enlevées à l'aide d'une peau de chamois humide.

Essayez les disques en allant du centre vers les bords.



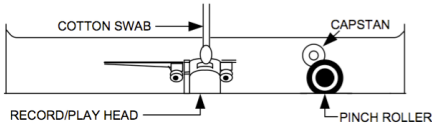
N'essayez pas en faisant des mouvements circulaires, car vous provoqueriez des rayures qui généreraient ensuite des erreurs à la lecture.

Consignes concernant les cassettes

Rembobinez la cassette jusqu'au début de la bande, avant de la ranger. Conserver systématiquement les cassettes dans leur boîtier. Ranger de préférence les cassettes debout, auquel cas la bobine pleine devrait se trouver en bas.

La cassette ne doit pas être exposée à des températures trop élevées (lumière du soleil, chauffage, etc.) ou à l'humidité. La cassette ne doit pas non plus être exposée à des champs magnétiques (haut-parleur, écran d'ordinateur, etc.).

Nettoyage de l'enregistreur de cassettes



En cas de fonctionnement prolongé, la poussière magnétique tombant de la bande de lecture forme une couche sur la tête d'enregistrement / tête de lecture (RECORD/PLAY), sur la tête d'effacement, sur le cabestan (PINCH ROLLER) et sur le galet d'appui de bande (CAPSTAN). Si la qualité de l'enregistrement ou de la lecture faiblit, ces pièces doivent être nettoyées avec de l'alcool ou un nettoyeur pour têtes de lecture.

- Ouvrez le compartiment de cassette pour le nettoyage.
- Utilisez un chiffon ou des tiges-cotons pour le nettoyage.
- Du fait de la mauvaise accessibilité à ces pièces, il est recommandé d'utiliser une cassette de nettoyage.
- Aucune autre intervention ne doit être effectuée, comme p. ex. un huilage, un graissage, des modifications de réglages, etc.

Les cassettes C 120 ne sont pas recommandées. En cas de fonctionnement irrégulier de cassettes, la cause se trouve en général du côté de la cassette.

Avant de les insérer, tapez en douceur ces cassettes à plat des deux côtés, p. ex. sur une table, afin d'aligner les spires de bande qui dépassent.

Élimination des défauts

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Raccordez correctement le câble d'alimentation sur la prise secteur. Insérez des piles non usagées.
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée. Augmentez le volume. Retirez la prise pour casque de l'appareil si vous souhaitez écouter par les haut-parleurs. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée. Débranchez le câble audio de la prise externe AUX IN.
Un bruit parasite est audible.	Un téléphone portable émet à proximité de l'appareil ou un autre appareil émet des ondes radio parasites. Éloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Raccordez à nouveau l'appareil ou remplacez les piles.
L'afficheur n'est pas activé.	Mettez l'appareil en marche. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche.

Problèmes avec le lecteur CD

Symptôme	Cause possible / remède
Le CD n'est pas lu ou saute lors de la lecture.	L'appareil ne se trouve pas en mode CD. Le CD inséré n'est pas conforme.
	Le compartiment CD n'est pas fermé. Fermez le compartiment CD.
	Le CD est mal placé. Insérez le CD, l'étiquette étant tournée vers le haut. Le CD doit être bien centré dans le compartiment.
	Le CD est sale ou défectueux. Nettoyez le CD, utilisez un autre CD.
	De l'humidité s'est formée dans le compartiment CD. Sortez le CD et laissez le compartiment ouvert pendant 1 heure environ afin qu'il sèche.
	La durée de lecture du CD est supérieure à 74 minutes.
Il y a des coupures de son.	Le volume sonore est réglé trop haut. Abaissez le volume au moyen de la molette.

Problèmes avec les supports de données USB

Symptôme	Cause possible / remède
Pas de lecture du support de données USB possible.	L'appareil ne se trouve pas en mode USB. Commutez en mode USB au moyen de FUNCTION, puis connectez le support de données.
	Support non inséré ou vierge. Insérez le support correctement ou mettez-y des données musicales.

Élimination des défauts

Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne reçoit aucune station.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Commutez en mode FM ou PO (AM) au moyen de FUNCTION .
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception. Éloignez davantage l'appareil de ces appareils perturbateurs. Les piles sont vides. Remplacez les piles par de nouvelles. L'antenne n'est pas développée ou n'est pas orientée. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne ou l'appareil pour améliorer la réception.

F
60

Problèmes avec l'enregistreur de cassettes

Symptôme	Cause possible / remède
La lecture est irrégulière.	La tête de lecture est encrassée. Nettoyez la tête de lecture. La cassette est défectueuse. Remplacez la cassette.
Aucun enregistrement n'est possible.	La protection d'enregistrement de la cassette a été enlevée. Remplacez la cassette ou recouvrez la protection d'enregistrement avec un ruban adhésif. Source incorrecte sélectionnée. Sélectionnez la source au moyen du sélecteur FUNCTION .
L'enregistrement est déformé.	La tête d'enregistrement est encrassée. Nettoyez la tête d'enregistrement. Mauvaise cassette ou cassette défectueuse. Remplacez la cassette, n'utilisez pas de cassette METAL ou CHROME .
Les hautes fréquences sont trop faibles.	La tête d'enregistrement est encrassée. Nettoyez la tête d'enregistrement.

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x profondeur x hauteur)	372 x 236 x 151 mm
Poids :	env. 2,8 kg
Tension :	courant alternatif 230 V, 50 Hz, 18 W en mode veille < à 1 W
Puissance de sortie :	2 x 3,0 W RMS
Conditions ambiantes :	+5 C à +35 C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio : Fréquences de réception :	FM 87,5–108 MHz PO 522–1620 kHz
Antenne :	Antenne FM télescopique Antenne PO intégrée
CD Réponse en fréquence :	100 Hz – 20 kHz
Convertisseur :	1 bit D/A, suréchantillonnage x8
Pile de la télécommande	CR2032
Fonctionnement sur piles	c.c. 12 V, 8 x 1,5 V, BABY, LR14/C
Enregistreur de cassettes Vitesse de bande :	Système d'enregistrement stéréo 4,9 cm/seconde.
Format de cassette :	Cassettes compactes C 30 - C 90, normales type I Ferro/Superferro (Fe2O3)
Prise de raccordement AUX, prise de raccordement casque	fiche jack 3,5 mm
Microphone	Microphone à condensateur intégré

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs. Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes : Ce produit satisfait à la directive sur la basse tension (2006/95/CE, 1275/2008/CE), à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive sur le marquage CE.



Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale.



Danger d'étouffement !

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Mise au rebut de l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez-vous auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.



Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.

Il vostro apparecchio **Diamond**

Descrizione dell'apparecchio

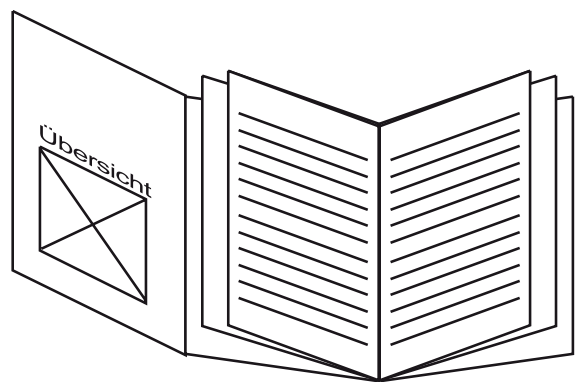
01	●/II: Tasto del registratore RECORD	15	■ STOP
02	BAND/REPEAT: gamma di frequenze FM, AM; funzione Ripeti	16	▶II PLAY/PAUSE
03	TAPE SPEED: Normal, Low, Medium, High	17	PROG/TIMER: funzione Programmazione, impostazione sveglia, memorizzazione automatica stazioni radio
04	RPT A-B: funzione Ripeti sezione A-B cassetta	18	CLOCK/SLEEP: impostazione dell'ora, funzione Sleep
05	BBS: Potenziamento bassi	19	Altoparlanti
06	-VOLUME+	20	MIC: microfono incorporato
07	⏻ Accensione/spegnimento, standby	21	IR: Ricevitore telecomando a infrarossi
08	Antenna telescopica FM	22	Display LCD
09	Maniglia	23	PUSH: apertura, chiusura dello scomparto cassette
10	Scomparto CD	24	Scomparto cassette
11	PUSH: Apertura scomparto CD	25	AUX IN: presa per fonte esterna
12	Porta USB	26	🎧 : presa per cuffia
13	◀◀ TUNING/SKIP ▶▶:	27	Scomparto batterie (lato inferiore)
	Selezione brano, ricerca radio, scorrimento nastro avanti, indietro	28	AC~ allacciamento alla rete
14	FUNCTION: modalità di funzionamento	-	Targhetta (lato inferiore apparecchio)

Telecomando

29	STANDBY/ON: accensione/spegnimento, standby	30	BBS: Potenziamento bassi
31	FUNCTION: modalità di funzionamento	32	TIMER ON/OFF: sveglia on/off
33	CLOCK: impostazione dell'ora	34	Timer: impostazione della sveglia
35	PROG: funzione di programmazione	36	RANDOM: riproduzione casuale CD, USB
37	BAND: FM (VHF), AM (OM)	38	ST/MONO: commutazione stereo/mono
39	▲ PRESET/ALBUM: stazione radio preset/album MP3	40	▼ PRESET/ALBUM: stazione radio preset/album MP3
41	MUTE: Soppressione dell'audio	42	▶II PLAY/PAUSE
43	I◀◀ TUNING/SKIP	44	TUNING/SKIP ▶▶ I
45	■ STOP	46	VOL -
47	VOL+	48	REPEAT: funzione Ripeti per brano, album, tutti i brani
49	SLEEP: 90, 60, 45, 30, 15 OFF	50	A-B REPEAT: ripetizione di sezione TAPE
51	TAPE SPEED: Normal, Low, Medium, High		

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere accuratamente le istruzioni. Contiene una serie di avvertenze utili e importanti. Il manuale deve essere conservato e consegnato insieme all'apparecchio in caso di passaggio di proprietà.

Panoramica	4	Impostazione di un brano.....	75
Descrizione dell'apparecchio.....	64	Funzione repeat	76
Telecomando	64	Funzione di programmazione.....	76
Sicurezza	66	Modalità USB	78
Avvertenze generali di sicurezza	66	Inserimento di un supporto di	
Impiego delle batterie	67	memoria	78
Utilizzo conforme alla destinazione		Uso del registratore di cassette.....	79
d'uso.....	68	Modalità cassetta	79
Installazione dell'apparecchio	68	Inserimento della cassetta	79
Descrizione dell'apparecchio.....	69	Riproduzione di cassette.....	79
Confezione	69	Utilizzo della funzione Registrazione	80
Allacciamento alla rete	70	Registrazione dalla radio.....	80
Inserimento delle batterie	70	Uso della radio	82
Inserimento delle batterie nel		Accensione, FM/AM.....	82
telecomando.....	70	Sintonizzazione su una stazione.....	82
Miglioramento della ricezione		Memorizzazione di stazioni.....	82
dell'antenna	71	Memorizzazione automatica di	
Collegamento di una fonte audio		stazioni	83
esterna	71	Funzione Timer	84
Uso della cuffia.....	71	Osservazioni generali.....	84
Allacciamento del cavo di rete	72	Impostazione del timer	84
Funzioni generali.....	72	Spegnimento della sveglia dopo	
Comandi con i tasti.....	72	l'allarme	85
Accensione dell'apparecchio.....	72	Disattivazione della sveglia	85
Impostazione della fonte	72	Pulizia, cura.....	86
Regolazione del volume	72	Avvertenze sulle cassette	86
Impostazione dei bassi.....	72	Eliminazione degli errori.....	88
Spegnere l'apparecchio.....	73	Dati tecnici.....	91
Impostazione dell'ora	73	Indicazioni per lo smaltimento.....	92
Funzione Sleep	73	Smaltimento dell'imballaggio.....	92
Modalità CD	74	Smaltimento dell'apparecchio	92
Avvertenze generali sui CD/ CD MP3	74	Appunti	93
Inserimento del disco	74		
Riproduzione del disco.....	75		



Leggere le seguenti avvertenze, per evitare possibili pericoli, danneggiamenti o malfunzionamenti:



Tutti gli apparecchi da noi commercializzati sono conformi alle norme di sicurezza vigenti al momento dell'acquisto e se usati in modo conforme alle norme **sono fondamentalmente sicuri!**

Avvertenze generali di sicurezza

Attenzione!

- L'apparecchio può solo essere collegato a una tensione di rete di 230 V~, 50 Hz. Non cercate mai di far funzionare l'apparecchio con un'altra tensione.
- La spina deve essere collegata solo al termine dell'installazione a norma.
- Se il cavo di rete è guasto o se l'apparecchio presenta altri danni, non deve essere messo in funzione. Non schiacciare i cavi!
- Per scollegare l'apparecchio dalla rete, sfilare la spina dalla presa - non tirare il cavo.
- Verificare che il cavo di alimentazione o la spina siano sempre facilmente accessibili, per poter scollegare velocemente l'apparecchio dall'alimentazione! Posare il cavo di alimentazione in modo da evitare che qualcuno si inciampi.
- La presa deve trovarsi il più possibile vicino all'apparecchio.
- Per il collegamento alla rete, inserire completamente la spina nella presa.
- Utilizzare un allacciamento alla rete adatto e facilmente accessibile e non usare prese multiple.
- Non afferrare l'alimentatore o la spina di rete con le mani bagnate: pericolo di scossa elettrica!
- In caso di anomalie o formazione di fumo e odori nell'involucro, staccare subito la spina dalla presa!
- Prima di un temporale staccare la spina di rete dalla presa.
- Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina di rete dalla presa.
- Per evitare rischi di incendi e il pericolo di scossa elettrica, non esporre l'apparecchio alla pioggia o ad altre fonti di umidità.
- Non mettere in funzione l'apparecchio nelle vicinanze di vasche da bagno, piscine o dove si formano spruzzi d'acqua.
- Non mettere mai contenitori con liquidi, es. vasi di fiori, sull'apparecchio. Questi potrebbero rovesciarsi, e il liquido fuoriuscito può provocare danni considerevoli o produrre il rischio di scossa elettrica.
- Se dovessero penetrare corpi estranei nell'apparecchio, estrarre la spina dalla presa. Far controllare l'apparecchio da personale esperto altamente qualificato prima di rimetterlo in funzione. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non aprire l'involucro esterno dell'apparecchio. In caso contrario, c'è il rischio di subire una scossa elettrica.
- Non cercare mai di riparare da soli un apparecchio difettoso. Rivolgersi sempre a uno dei nostri centri di assistenza clienti.
- Non aprire l'apparecchio in nessun caso - è consentito solo a un tecnico esperto.
- Corpi estranei, ad es. aghi, monete, ecc., non devono cadere all'interno dell'apparecchio.
- Non si devono posare fonti di combustione libere, come ad es. candele accese sull'apparecchio.
- Non permettete mai che i bambini utilizzino da soli l'apparecchio.

- Fare eseguire i lavori di manutenzione sempre da personale specializzato qualificato. In caso contrario si corre il rischio di mettere in pericolo se stessi e gli altri.
- Non toccate le connessioni sul lato posteriore dell'apparecchio con oggetti metallici o con le dita. In quanto potrebbero verificarsi cortocircuiti.
- L'apparecchio rimane collegato alla rete elettrica anche se si trova disattivato in standby. Togliere la spina dalla presa, se non si usa l'apparecchio per un lungo periodo. Tirare tenendo soltanto la spina.
- Non ascoltare la musica a volume eccessivo. Può danneggiare l'udito in modo permanente.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o spirituali limitate o scarsa esperienza e/o scarse conoscenze, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o ricevano da questa istruzioni sull'uso dell'apparecchio.
- È necessario sorvegliare i bambini per assicurarsi che non utilizzino l'apparecchio come un giocattolo.
- È vietato apportare modifiche all'apparecchio.
- Gli apparecchi e gli accessori danneggiati non possono più essere utilizzati.

Impiego delle batterie

- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, che potrebbero metterle in bocca e inghiottirle riportando seri danni alla salute. Conservare pertanto le batterie e il telecomando fuori dalla portata dei bambini. In tal caso consultare subito un medico.
- Le batterie normali non devono mai essere ricaricate, riattivate con altri mezzi, tagliate, riscaldate o gettate nel fuoco (Pericolo di esplosione!).
- Sostituire quando necessario le batterie che si stanno esaurendo. Prima dell'inserimento pulire i contatti della batteria e dell'apparecchio.
- Sostituire sempre tutte le batterie insieme e utilizzare sempre batterie dello stesso tipo.

Attenzione!

- Non impiegare le batterie in condizioni estreme. Non collocarle su fonti di calore, non esporle direttamente ai raggi solari!

- Le batterie danneggiate o da cui sia fuoriuscito del liquido possono provocare ustioni chimiche al contatto con la pelle. In questo caso utilizzare guanti protettivi adeguati. Pulire lo scomparto batterie con un panno asciutto.

Informazioni importanti sullo smaltimento:

- Le batterie possono contenere sostanze nocive, che danneggiano la salute e l'ambiente.
- Le batterie sono soggette alla direttiva europea 2006/66/CE. Non devono essere smaltite con i normali rifiuti domestici.
- Informatevi sulle norme locali relative allo smaltimento separato delle batterie, perché grazie allo smaltimento corretto si evitano possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulle persone.

Questo simbolo è presente sulle batterie contenenti sostanze nocive:



Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

L'apparecchio è stato prodotto per la ricezione di emittenti radiofoniche e può essere usato anche come lettore CD per la riproduzione di file musicali da nastro, USB o apparecchi esterni. L'apparecchio è concepito per uso privato e non per scopi commerciali.

Installazione dell'apparecchio

- Collocare l'apparecchio su un fondo stabile, sicuro e orizzontale. Provvedere a una buona aerazione.
- Non posare mai l'apparecchio su superfici morbide, come tappeti, coperte o in prossimità di tende e addobbi da parete. Le aperture di aerazione potrebbero rimanere coperte. Si rischia di interrompere la circolazione d'aria necessaria. Questo potrebbe provocare l'incendio dell'apparecchio.
- Le fessure d'aerazione devono sempre rimanere scoperte. Non devono venire occluse da tende, coperte o giornali.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fonti di calore come ad esempio i radiatori. Evitare i raggi solari diretti e i luoghi con polvere eccessiva.
- Prestare attenzione perché, in determinate circostanze, i piedini dell'apparecchio potrebbero lasciare impronte colorate su certe superfici di mobili. Usare una protezione tra i mobili e l'apparecchio.
- Il posto ove collocare l'apparecchio non deve essere scelto in ambienti a umidità elevata, ad es. cucine o saune, perché la formazione di acqua di condensa può provocare danni all'apparecchio. L'apparecchio è destinato all'uso in ambiente asciutto e con clima mite e non deve essere esposto a gocciolamenti o spruzzi d'acqua.
- Durante l'utilizzo, l'apparecchio deve essere sempre in posizione orizzontale. Non usare all'aperto!

- Tenerlo lontano dagli apparecchi che producono forti campi magnetici.
- Se si usano lampade a risparmio di energia nelle immediate vicinanze, il funzionamento dell'apparecchio può risultare compromesso.
- Non posare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Disporre una base antiscivolo al di sotto dell'apparecchio in modo tale da evitare che i piedini dell'apparecchio lascino il segno sulle superfici dei mobili.
- Quando si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, è possibile che al suo interno si formi della condensa. In questo caso attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio.
- Un volume troppo alto, in particolare se si usano le cuffie, può provocare danni all'udito.



- L'apparecchio utilizza un raggio laser invisibile. In caso d'uso errato, può procurare lesioni agli occhi. Non guardare mai nello scomparto del disco aperto.

Non aprire mai l'apparecchio o l'alloggiamento.

Questo apparecchio è stato classificato come apparecchio laser di classe 1 (CLASS 1 LASER). L'adesivo (CLASS 1 LASER PRODUCT) si trova sul retro dell'apparecchio.



Telecomando:

Se l'apparecchio non viene messo in funzione per lungo tempo, estrarre tutte le batterie che, esaurendosi, potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Supporti USB:

Non utilizzare alcun cavo USB per collegare i supporti USB con l'interfaccia USB.

Il collegamento USB è adatto esclusivamente per un collegamento diretto dei supporti USB. Non è adatto per HDD.

Confezione

Accertarsi che siano presenti tutti gli accessori di seguito elencati:

radio con lettore CD e registratore a cassette,

- telecomando, batterie incluse,
- cavo di rete,
- il presente manuale d'uso.

Caratteristiche dell'apparecchio

L'impianto stereo è costituito da una radio con lettore CD, registratore a cassette e presa USB.

Con questo apparecchio è possibile:

- riprodurre CD, CD-R/RW e CD MP3 .
Per quanto riguarda i CD masterizzati, è necessario chiudere la sessione di registrazione. Leggere le note al riguardo nel manuale del masterizzatore di CD.
- Il lettore CD può riprodurre singoli brani o l'intero CD automaticamente.

- Il lettore CD può riprodurre fino a 20 brani di un CD o di un CD MP3 in un ordine programmato o casuale (funzione di riproduzione casuale).
- La radio riceve sulle frequenze FM 88–108 MHz, AM 522–1620 KHz. Per la riproduzione nella banda FM si può scegliere tra FM (VHF) stereo e mono.
- Con il registratore si possono realizzare registrazioni da CD, AUX e fonti radio, come pure mediante il microfono incorporato.
- Con l'apparecchio è possibile riprodurre file MP3 da supporti USB.
- L'apparecchio ha un ingresso Audio AUX IN e una presa per cuffia.
- L'apparecchio ha una funzione Ora e Timer.

Allacciamento alla rete

- L'apparecchio può essere collegato alla normale rete elettrica (230 V ~ / 50 Hz).
- Al fine di eliminare il calore che si sviluppa durante il funzionamento è necessario garantire una sufficiente aerazione. Pertanto, non coprire l'apparecchio e non collocarlo in un armadio chiuso. Lasciare uno spazio libero di almeno 10 cm intorno all'apparecchio.

Inserimento delle batterie

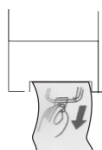
- Girare l'apparecchio in modo che sulla parte inferiore sia possibile aprire lo scomparto batterie.
- Per utilizzare l'apparecchio indipendentemente dalla rete elettrica sono necessarie otto batterie alcaline, tipo mono, 1,5 V, **LR14/C Baby** (non comprese nella confezione). Prestare attenzione alla polarità corretta. Vedere il disegno nello scomparto batterie.
- Richiudere accuratamente il coperchio dello scomparto batterie, in modo che le linguette di arresto scattino.



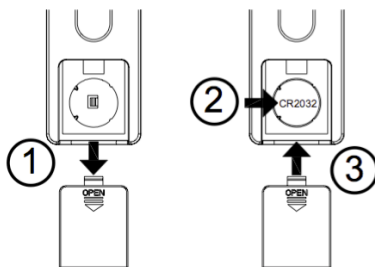
- Utilizzare esclusivamente batterie o accumulatori dello stesso tipo. Non utilizzare mai batterie nuove e vecchie insieme.
- Utilizzare batterie sigillate contro la perdita di liquido.

Inserimento delle batterie nel telecomando

- La batteria necessaria al funzionamento del telecomando è già inserita. Prima dell'utilizzo del telecomando rimuovere la banda isolante nello scomparto batteria.



- Se il telecomando non dovesse più reagire ai comandi, sostituire la batteria a bottone.
- Per l'inserimento della batteria procedere come segue:



1. Rimuovere il coperchio dello scomparto batteria.
 2. Inserire una batteria (CR 2032). Fare attenzione alle indicazioni di polarità (+ / -) all'interno dello scomparto.
 3. Richiudere lo scomparto batteria.
- Le batterie non devono essere ricaricate, cortocircuitate, aperte, riscaldate o gettate nel fuoco.
 - Sostituire a tempo debito le batterie che si stanno esaurendo.
 - Le eventuali perdite dalle batterie possono provocare danni al telecomando. Qualora l'apparecchio non venga utilizzato per lungo tempo, rimuovere le batterie dal telecomando. Diversamente, il telecomando può danneggiarsi a causa della fuoriuscita del liquido dalla batteria.
 - Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, è opportuno sostituire le batterie.

Informazioni importanti per lo smaltimento:

- Le batterie possono contenere sostanze tossiche dannose per l'ambiente.
- Perciò è tassativo smaltire le batterie come prescritto dalle norme di legge vigenti. Non gettare mai le batterie tra i normali rifiuti domestici.

Utilizzo del telecomando

- Grazie al telecomando a infrarossi le principali funzioni dell'apparecchio possono essere attivate anche a distanza da comodamente seduti. A scritte identiche sul telecomando e sull'apparecchio corrispondono funzioni identiche (pos. **16** apparecchio, pos. **42** telecomando).

Quando si utilizza il telecomando, prestare attenzione ai punti seguenti:

- Puntare il telecomando (trasmettitore) in direzione del ricevitore IR **21** dell'apparecchio. Distanza massima: ca. 4 metri, angolo di ricezione ca. 30°.
- Tra il trasmettitore e il ricevitore non devono esserci oggetti che possano ostacolare la ricezione.
- Se per far funzionare il telecomando diventa necessario avvicinarsi troppo all'apparecchio, è opportuno sostituire le batterie.

Miglioramento della ricezione dell'antenna

- Il numero e la qualità delle stazioni che si ricevono dipende dalle condizioni di ricezione del luogo in cui si trova l'apparecchio. Grazie all'antenna telescopica FM **08** è possibile ottenere una ricezione migliore. L'antenna deve essere estratta completamente e orientata al meglio.
- L'antenna integrata AM è sufficiente per ricevere emittenti nella banda AM. Per migliorare la ricezione può essere opportuno girare l'apparecchio.

Collegamento di una fonte audio esterna

- È possibile collegare agli altoparlanti dell'apparecchio anche altri dispositivi esterni (ad es. console di gioco, lettore MP3).
- Collegare un cavo audio (jack da 3,5 mm) dell'uscita audio dell'apparecchio esterno all'attacco AUX IN **25** sul retro dell'apparecchio.
- Con l'interruttore FUNCTION **14, 31** selezionare la modalità di funzionamento AUX.
- Regolare il volume sull'apparecchio esterno e con VOLUME **46, 47**.

Uso della cuffia



Danni all'udito

- Non ascoltare la radio o i dischi con le cuffie a un volume troppo alto. Può danneggiare l'udito in modo permanente. Prima di usare le cuffie, regolare il volume dell'apparecchio al volume minimo.
- Quando si collegano le cuffie (non in dotazione) il volume degli altoparlanti viene azzerato.
- Utilizzare solo cuffie con uno spinotto da 3,5 mm.
- Inserire lo spinotto della cuffia nella relativa presa **26** sulla parte posteriore dell'apparecchio.
- Ora la riproduzione audio avviene esclusivamente tramite le cuffie.
- Se si desidera ascoltare nuovamente attraverso gli altoparlanti, estrarre la spina della cuffia dalla relativa presa sull'apparecchio.

Allacciamento del cavo di rete

- Inserire la spina di rete nella presa **AC~ 28** sulla parte posteriore dell'apparecchio e nella presa di rete.



- Quando l'apparecchio non è in funzione estrarre la spina dalla presa. Tirare tenendo la spina e non il cavo. Estrarre la spina prima di un temporale. Se l'apparecchio non viene usato per lungo tempo, ad esempio nel caso di un lungo viaggio, estrarre la spina.

Comandi con i tasti


È possibile effettuare le impostazioni sia tramite i tasti, sia tramite il telecomando. Quando i simboli sul telecomando e sull'apparecchio sono uguali, anche le funzioni sono le medesime.

La prima volta che si collega l'apparecchio alla rete elettrica lampeggia --:-- sul display. E' necessario impostare l'ora.



Di norma la descrizione del funzionamento avviene in base ai tasti del telecomando.

Accensione dell'apparecchio.

Con il tasto  **07** oppure **29** accendere l'apparecchio, il display si avvia con l'ultima modalità di funzionamento impostata.

Impostazione della fonte

Con **FUNCTION 14** sull'apparecchio o **31** sul telecomando scegliere CD, USB, FM, AM, TAPE, AUX.

Regolazione del volume

Premere il tasto **-VOLUME+ 46, 47** del telecomando, per alzare o abbassare il volume. Oppure i tasti **6** sull'apparecchio.


Azzeramento del volume

Premendo il tasto **MUTE 41** è possibile disattivare l'audio. Premendo nuovamente il tasto **MUTE 41** l'audio viene nuovamente riattivato.

Impostazione dei bassi

Premere il tasto **BBS 5** o **30** attivare o disattivare il potenziamento dei bassi (loudness). In caso di funzione attiva sul display compare **BASS**.

Spegnere l'apparecchio

Con il tasto  **07** o **29** spegnere l'apparecchio, l'ora viene visualizzata.

Impostazione dell'ora

- Nella modalità STANDBY (apparecchio disattivato ma collegato alla rete elettrica) tenere premuto il tasto **CLOCK 18, 33** per ca. 3 secondi. Sul display insieme all'ora lampeggia AM o PM. AM significa mattino, PM pomeriggio.
- Premere **◀◀ TUNING/SKIP ▶▶ 42, 44**, per impostare l'ora e confermare con il tasto **CLOCK 33**.
- Con **◀◀ TUNING/SKIP ▶▶ 43, 44** impostare i minuti e confermare con **CLOCK 33**.

L'ora è impostata e inizia il conteggio.



L'ora viene visualizzata in standby. Se nella modalità di impostazione non viene premuto alcun tasto per 10 secondi, la modalità termina automaticamente senza alcun salvataggio.

A seguito di un'interruzione di corrente è necessario impostare nuovamente l'ora e l'orario della sveglia.

Funzione Sleep

Si può impostare un periodo di tempo - a intervalli di 90, 60, 45, 30, 15 minuti e OFF - trascorso il quale l'apparecchio passa in standby da qualsiasi modalità si trovi. Sul display viene visualizzato "SLEEP".

- Per l'impostazione premere ripetutamente il tasto **SLEEP 49**.

Avvertenze generali sui CD/ CD MP3

L'apparecchio è adatto a CD musicali registrati con dati audio (CD-DA o MP3 per CD-R e CD-RW). I formati MP3 devono essere realizzati con ISO 9660 Level 1 o Level 2. I CD multi-sessione non vengono letti.

Nella modalità MP3 sono indicativi i termini "Folder" = album e "Title". "Folder" corrisponde alla cartella del PC, "title" al file del PC o a un brano del CD-DA.

L'apparecchio cataloga gli album o i brani dell'album per titolo, in ordine alfabetico. Quando si preferisce un altro ordine, occorre modificare il titolo del brano o dell'album e mettere un numero prima del titolo.

Quando si masterizzano CD-R e CD-RW con dati audio possono verificarsi diversi problemi, che talora impediscono una riproduzione perfetta. Le cause di ciò possono essere errori di impostazione del software e dell'hardware oppure il CD vergine utilizzato. Qualora si verificano tali errori, sarebbe opportuno contattare l'assistenza tecnica del produttore del masterizzatore CD o del software di masterizzazione oppure ricercare le informazioni necessarie, ad es. su Internet.

i Quando si registrano CD audio, occorre rispettare le prescrizioni di legge e non violare i diritti d'autore.

Tenere lo scomparto CD sempre chiuso per evitare che la polvere si accumuli sul dispositivo ottico del laser.

L'apparecchio può riprodurre CD con file MP3 e normali CD audio (CD-DA). Altre estensioni di file, come ad es. *.doc, *.txt, *.pdf, ecc., non sono supportate. Non possono essere riprodotti file musicali o playlist con estensione *.WMA, *.AAC, *.DLF, *.M3U e *.PLS.

A causa del gran numero di differenti software encoder esistenti, non è possibile garantire che qualsiasi file MP3 possa essere riprodotto senza disturbi.

Un brano o file "difettoso" viene saltato e la riproduzione prosegue con il brano successivo.

Quando si masterizzano CD è meglio masterizzare a bassa velocità, realizzare e finalizzare i CD come sessioni singole.

CD utilizzabili

Il CD Player è compatibile con CD, CD-R/RW e CD MP3.

Non utilizzare dischi diversi, come DVD ecc.



Dimensione disco 12 cm CD

Durata della riproduzione 74 min. max.

Quando si trasporta l'apparecchio, estrarre il CD dal drive. Così si eviteranno danni al lettore CD e al disco.

La qualità della riproduzione dei CD MP3 dipende dall'impostazione del bit rate e dal software di masterizzazione utilizzato.

Inserimento del disco

- Per avviare la riproduzione di CD, event. premere ripetutamente **FUNCTION 31**, finché sul display non compaia CD.
- Prima di mettere in funzione l'apparecchio per la prima volta: rimuovere la protezione per il trasporto dallo scomparto CD.
- Se non è stato inserito alcun CD sul display compare NO DISC.



Attenzione!

Inserire un solo disco. Il disco non deve essere inclinato. Se l'inserimento è corretto, si sente un clic.

- Per inserire un CD, premere **OPEN 11** sullo scomparto CD; sul display viene visualizzato "OPEN". Non ostacolare in alcun modo l'apertura dello scomparto.



Quando lo scomparto CD è aperto, evitare che corpi estranei penetrino nell'apparecchio. Non toccare mai la lente del laser.

- Aprire lo scomparto CD solo quando il CD è fermo.
- Inserire con cautela il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto e premere sul fermo del supporto. Verificare che il CD non sia inserito in modo storto.
- Chiudere lo scomparto CD.

Il CD viene letto; durante la lettura sul display lampeggia "READ". Al termine della lettura compaiono il numero degli album e dei brani; la riproduzione del disco inizia automaticamente.

Prima di premere qualsiasi tasto, attendere che la lettura del CD sia stata completata, di modo che tutte le informazioni necessarie siano state acquisite. Questa operazione può richiedere un certo tempo, soprattutto nei CD MP3.

- Viene avviata automaticamente la riproduzione del primo brano del primo album.

Estrazione del disco

Per l'estrazione del CD, come prima cosa interrompere la riproduzione con il tasto **STOP 45**, in seguito aprire lo scomparto CD ed estrarre il disco prendendolo dai bordi.

Riproduzione del disco

Se il CD non è inserito correttamente o è danneggiato, sul display **22** viene visualizzato **NO DISC**.

- La riproduzione viene avviata automaticamente.

Sul display compaiono il numero del brano corrente e la durata della riproduzione **2**.

Con i CD MP3 viene visualizzato il numero di file **1**.



- Se si desidera una pausa nel corso della riproduzione, premere nuovamente il tasto **▶|| 42**.

L'apparecchio interrompe la riproduzione. Sul display lampeggia l'ora.

- Per riavviare la riproduzione, premere nuovamente il tasto **▶|| 42**.
- Per terminare la riproduzione, premere il tasto **■ 45**.

Prima di estrarre il CD premere sempre il tasto **■ 45**.

Informazioni sulla modalità Stop:

CD-DA

Numero totale dei brani Durata complessiva di riproduzione

CD MP3

Numero album numero totale brani

Impostazione di un brano

- Per passare al brano successivo premere una volta il tasto **TUNING/SKIP ▶▶I 44**.
- Per passare all'inizio del brano, premere una volta il tasto **I ◀◀ TUNING/SKIP 43**.
- Per passare al brano precedente, premere due volte il tasto **I ◀◀ TUNING/SKIP 43**.

Il display indica il numero del brano corrente.

Premere il tasto più volte, finché non compare il numero del brano desiderato.

Ricerca rapida avanti o indietro

Per ricercare un determinato punto all'interno del brano, è possibile effettuare una ricerca rapida avanti o indietro. La musica viene riprodotta attraverso gli altoparlanti.

- Per la ricerca rapida avanti premere il tasto ►► **44** e tenerlo premuto, finché non si trovi il punto desiderato.
- Per la ricerca rapida indietro premere il tasto ◀◀ **43** e tenerlo premuto finché non si trovi il punto desiderato.

Rilasciare il tasto. La riproduzione riprende da questo punto.

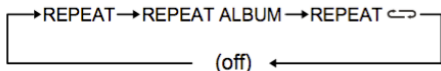
Impostazione di un album MP3

Per impostare album MP3 premere il tasto ▲ PRESET/ALBUM ▼ **39, 40**. Viene selezionata la cartella (album) successiva o precedente. Viene riprodotto il primo brano dell'album.

Funzione repeat

- Selezionare il brano dall'apparecchio. Sul display viene visualizzato il numero del brano selezionato.
- Premere il tasto REPEAT **48** per passare da una funzione Repeat all'altra.

CD MP3



CD: La funzione Repeat Album non è disponibile.

Per lo spegnimento: premere ripetutamente REPEAT **48** finché dal display non scompare l'indicazione Repeat.

Generatore casuale

Con il generatore casuale è possibile riprodurre i brani di un CD in ordine casuale.

- In modalità PLAY premere il tasto RANDOM **36**; sul display viene visualizzato RDM.

I brani vengono riprodotti in sequenza casuale.

- Per arrestare la riproduzione casuale dei brani premere il tasto RANDOM**36**.

Funzione di programmazione

Con la funzione Programma è possibile riprodurre fino a 20 brani in una sequenza prestabilita.

La programmazione è possibile solo quando vi è un CD nell'apposito scomparto (4) chiuso e l'apparecchio si trova in modalità stop.

- Inserire un disco nello scomparto CD.
- Premere il tasto ■ **45**.
- Premere il tasto PROG **35**. PROG e P01 lampeggiano.
- Selezionare con i tasti ▲ PRESET/ALBUM ▼ **39, 40** l'album e confermare con PROG **35**. **(Questo passo non è necessario con CD audio/CDDA).**
- Con i tasti ◀◀ ►► **43, 44** selezionare il primo titolo da programmare.
- Memorizzare il numero del brano desiderato con il tasto PROG **45**. Il brano ora è programmato al posto di memoria P01.
- Sul display è visualizzato il numero del successivo posto di memoria "P02". Programmare in questo modo l'ordine di riproduzione dei brani desiderato.
- Premere il tasto ►|| **42**, per iniziare la riproduzione della selezione effettuata. Sul display lampeggia PROG.
- Per terminare la riproduzione programmata, premere il tasto ■ **45**.



Se si apre lo scomparto CD o si cambia la fonte, viene cancellata la memoria di programmazione. Inoltre l'apparecchio viene disattivato.

Controllo del programma

In modalità Stop premere ripetutamente il tasto **PROG 45**. Compaiono il numero del brano e del programma da modificare.

Modifica del programma

- In modalità Stop premere ripetutamente il tasto **PROG 45** finché non compare il numero di programma da modificare.
- Modificare la programmazione selezionando l'album con **▲ PRESET/ALBUM ▼ 39, 40** e con **◀◀ ▶▶ 43, 44** il brano.
- Confermare ogni volta con **PROG 45**.



Non adatto alla connessione diretta al PC

Per via della grande varietà di flash player MP3 e di pen drive USB esistenti, non si può garantire che ogni modello venga supportato.

Sono supportati dispositivi della versione USB 1.0 e 2.0.

Inserimento di un supporto di memoria

- Collegare il supporto USB alla presa USB **12**.
- Con **FUNCTION 31** passare a USB.

Sul display compare "USB", inizia la lettura dei dati sul supporto di memoria.

Attendere finché il contenuto non sia stato letto completamente, per accertare che tutte le informazioni necessarie del supporto di memoria siano state acquisite. Qualora non sia stato inserito nessun supporto di memoria o quest'ultimo non possa essere letto, sul display viene visualizzato l'indicatore "NO USB".

- Viene avviata automaticamente la riproduzione del primo brano del primo album.
- Per arrestare la riproduzione: Premere il tasto **45**, sul display compare il numero totale degli album e dei brani.



Gli altri comandi e le funzioni di riproduzione sono descritte in "Riproduzione del disco", vedere pag. 75.

Rimozione del supporto di memoria

- Rimuovere la chiavetta USB o il supporto MP3 semplicemente estraendoli.



Quando lo scomparto cassette **24** è aperto, evitare che corpi estranei penetrino nell'apparecchio.

Il registratore di cassette raggiunge la massima qualità di registrazione utilizzando cassette con standard IEC I. Qualora la registrazione venga effettuata con altri standard, essa potrebbe risultare di qualità inferiore.

Se lo svolgimento del nastro non è uniforme, soprattutto con cassette C 120, il problema è spesso da ricondursi alla cassetta stessa e non all'apparecchio.

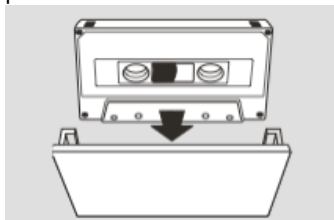
Il nastro delle cassette dovrebbe essere teso prima dell'uso. Utilizzare allo scopo una matita. Le cassette dovrebbero essere conservate a temperatura ambiente e non esposte a campi magnetici (trasformatori, altoparlanti ...).

Modalità cassetta

Per passare alla modalità cassetta (TAPE) premere ripetutamente il tasto FUNCTION **31**.

Inserimento della cassetta

- Premendo PUSH **23** si apre lo scomparto cassette **24**.
- La cassetta va introdotta in modo che il lato aperto sia rivolto verso il basso, con la bobina piena **a sinistra**. Chiudere con cautela lo scomparto cassette. L'unità è ora pronta per il funzionamento.



Riproduzione di cassette

- Premere il tasto PLAY ►|| **42**. Lo svolgimento del nastro si avvia e ha inizio la riproduzione.
- Per interrompere premere il tasto STOP ■ **45**.
- Per proseguire la riproduzione premere il tasto PLAY ►|| **42**.

Non appena la cassetta raggiunge la fine del nastro, la riproduzione viene automaticamente terminata.

Avanti/indietro

- Premere ◀◀ ▶▶ **43, 44**, per svolgere o riavvolgere il nastro.
- Verificare l'indicazione della direzione di trasporto sul display.
- Premere il tasto PLAY ►|| **42**

Modifica della pagina Playback

- Durante la riproduzione premere il tasto PLAY ►|| **42**. In questo modo si modifica la direzione di trasporto del nastro. Verificare l'indicazione sul display (◀ Back, Front ▶).

Velocità di riproduzione

- Durante la riproduzione premere il tasto TAPE SPEED **51**.
- Premendo ripetutamente si cambia tra **SPEED L**, **SPEED M**, **SPEED H** e la velocità normale.

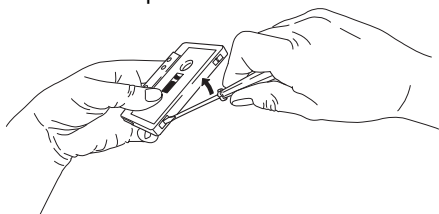
Funzione Ripeti A-B

- Durante la riproduzione premere al punto di partenza il tasto A-B REPEAT **50**.
- Una volta raggiunto il punto finale, premere nuovamente il tasto A-B REPEAT **50**.

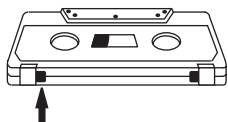
Utilizzo della funzione Registrazione

Protezione contro la cancellazione accidentale

Una nuova registrazione cancella quella precedente. Nella parte posteriore della cassetta ci sono due linguette di plastica. Per proteggere il nastro da una cancellazione accidentale è sufficiente romperle.



Nelle cassette registrate industrialmente queste linguette sono già state eliminate. Una successiva cancellazione è comunque possibile se, prima di una nuova registrazione, l'apertura viene coperta da un nastro adesivo in plastica.



Registrazione dalla radio



La registrazione di programmi radio o di CD è ammessa solo nel rispetto delle norme sui diritti di autore.

Con questo apparecchio si può effettuare una registrazione di radio, CD, USB e di una fonte esterna AUX. La modulazione ottimale avviene tramite una funzione di comando automatico estremamente affidabile. Una modifica del volume non ha alcuna influenza sulla registrazione.

Inserire una cassetta vergine nello scomparto cassette, con il lato aperto in basso e la bobina piena a sinistra. Verificare che la linguetta protettiva non sia stata rimossa.

Se la cassetta non è stata riavvolta completamente, è possibile effettuarlo manualmente.

- Selezionare la fonte FM o AM con il tasto **FUNCTION 31**.
- Con **BAND 37** impostare la gamma di frequenze desiderata, FM (VHF) o AM (OM).
- Impostare la frequenza (emittente) desiderata.

Avvio della registrazione

- Avviare la registrazione premendo il tasto **●/II 01**.
- Per interrompere brevemente la registrazione premere il tasto **●/II 01**, per riavviarla premere nuovamente il tasto **●/II 01**.
- Terminare la registrazione premendo il tasto **■ 45**.
- Non appena la cassetta raggiunge la fine del nastro, la registrazione viene automaticamente terminata.

Ascolto della registrazione

- Selezionare la fonte TAPE.
- Riavvolgere la cassetta.
- Per la riproduzione premere il tasto **▶/II 42**.

Registrazione da CD

- Con **FUNCTION 31**, selezionare la fonte di registrazione CD.
- Inserire il CD da cui si desidera effettuare la registrazione.
- Programmare una serie di brani in sequenza oppure un singolo brano.
- Se si desidera registrare un singolo brano del CD, selezionare il brano con i pulsanti **I◀◀ ▶▶I 43, 44**.
- Inserire una cassetta vuota nel scomparto cassette. Verificare che la linguetta protettiva non sia stata rimossa. A tale proposito leggere le note per evitare cancellazioni involontarie.

- Avviare la registrazione premendo il tasto **●/II 01**.
- La riproduzione del CD inizia automaticamente.
- Interrompere la registrazione: Premere il tasto **●/II 01**. Per proseguire la registrazione: premere nuovamente il tasto **●/II 01**.
- Terminare la registrazione: premere il tasto **■ 45**.

Nota:

Non appena la cassetta raggiunge la fine del nastro, la registrazione viene automaticamente terminata.

Ascolto della registrazione

- Selezionare la fonte TAPE.
- Riavvolgere la cassetta.
- Per la riproduzione premere il tasto **▶ II 42**.

Registrazione da USB / AUX

- Con **FUNCTION 31** selezionare la fonte di registrazione USB o AUX.
- Inserire il supporto di memoria oppure collegare la fonte esterna per mezzo della presa AUX IN.

Nota:

I comandi successivi sono come quelli descritti nella registrazione da CD.

Registrazione mediante il microfono incorporato

- Selezionare la fonte TAPE.
- Inserire una cassetta vuota nel scomparto cassette.
- Avviare la registrazione premendo il tasto **●/II 01**. Sul display compare **MIC**.
- Parlare in direzione del microfono incorporato **MIC 20**.
- Per terminare la registrazione premere il tasto **STOP ■ 45**.

Nota:

- I comandi successivi sono come quelli descritti nella registrazione da CD.

Informazioni sul copyright

Tutti marchi indicati sono marchi per prestazioni di servizi, marchi o marchi registrati dei relativi costruttori.

La duplicazione non autorizzata e la vendita di registrazioni da Internet/CD costituiscono una violazione del diritto d'autore e sono perseguibili dalla legge.

La duplicazione non autorizzata di opere i cui diritti sono protetti, compresi programmi informativi, file, trasmissioni radiofoniche e opere musicali, può costituire una violazione del diritto d'autore ed essere perseguibile dalla legge. Questo apparecchio non deve essere utilizzato per i suddetti scopi illeciti.

Durante una registrazione compare **REC** sul display, la direzione di trasporto non può essere modificata, non si può ascoltare alcuna altra fonte né attivare il timer.



L'apparecchio riceve sulle frequenze

FM (VHF) 87,5–108 MHz e AM (OM) 522–1620 KHz.

Accensione, FM/AM

- Per accendere la radio premere ripetutamente il tasto FUNCTION **31**, finché sul display non compaia FM o AM.
- Con BAND **37** si passa da FM ad AM e viceversa.
- FM: gamma di frequenze VHF oppure
- AM, gamma di frequenze OM
- Qualora si decida di impostare FM, è possibile estrarre completamente l'antenna telescopica orientandola per migliorare la ricezione.

i Di norma le emittenti FM vengono ricevute in stereo; il display visualizza quindi STEREO. Qualora la qualità stereo della ricezione FM sia disturbata, con il tasto ST/MONO **38** è possibile commutare su mono. In questo modo la ricezione è meno disturbata. L'indicazione STEREO scompare.

Qualora si decida di impostare AM, è possibile migliorare la ricezione girando l'apparecchio.

Sintonizzazione su una stazione

Selezione manuale della stazione emittente

Premendo brevemente i tasti **I◀◀ ▶▶I 43, 44**, viene gradualmente modificata la frequenza di ricezione, verso l'alto o verso il basso. Nella banda FM la frequenza viene variata ogni volta di 0,05 MHz, mentre nella banda AM la variazione avviene a 9 kHz per volta (impostazione precisa). In questo modo si riescono a sintonizzare anche emittenti deboli, di cui si conosce la frequenza.

Ricerca automatica stazioni

Premendo a lungo i tasti **I◀◀ ▶▶I 43, 44** (ca. 1 secondo) si inizia la ricerca. La ricerca automatica rileva solo le emittenti con segnale forte. Le emittenti con segnale debole possono essere impostate solo manualmente.

Premere nuovamente i tasti **I◀◀ ▶▶I 43, 44** (ca. 1 secondo) per proseguire la ricerca. Nel corso della ricerca automatica, l'audio della radio viene disattivato.

Memorizzazione di stazioni

La memoria programmi può memorizzare fino a 20 emittenti nella banda FM e 20 emittenti nella banda AM.

- Selezionare la stazione desiderata con i tasti **I◀◀ ▶▶I 43, 44**.
- Premere il tasto PROG **35**. La posizione di programma lampeggia sul display.



- Impostare il posto di memoria desiderato con **▲ PRESET ▼ 39, 40**.
- Entro 10 secondi confermare premendo nuovamente PROG **35**; la stazione impostata viene memorizzata in un posto di memoria.
- Per memorizzare ulteriori emittenti ripetere il procedimento.

Memorizzazione automatica di stazioni

- Premere il tasto PROG 35 e tenerlo premuto, sul display compare AUTO.
- La banda viene scansionata e le stazioni rilevate vengono memorizzate.

Selezione delle stazioni programmate

Premendo il tasto ▲ PRESET ▼ **39, 40** è possibile scorrere in avanti i posti di memoria memorizzati.

Il display visualizza di volta in volta il posto di memoria e la frequenza impostata.

Cancellazione di una stazione memorizzata

Memorizzare una nuova emittente al posto di quella che si intende cancellare.

Osservazioni generali

i È possibile utilizzare la funzione Timer soltanto se l'ora è impostata correttamente.

Impostazione dell'ora

È possibile impostare l'ora sull'apparecchio in modalità standby (apparecchio spento ma collegato alla rete elettrica). Vedere al riguardo pag. 73.

In caso di blackout elettrico controllare l'impostazione dell'ora.

Impostazione del timer

L'apparecchio dispone di due funzioni timer:

- il timer di accensione, che accende l'apparecchio all'ora di sveglia impostata e
- il timer di spegnimento (sleep) che spegne automaticamente l'apparecchio (standby) allo scadere di un lasso di tempo impostato. Vedere al riguardo pag. 73.



- Timer con CD: il CD deve essere inserito.
- USB: supporto collegato correttamente, i dati musicali devono trovarsi sul supporto.
- FM, AM: impostare la stazione radio.
- TAPE: cassetta inserita.
- Se la fonte corrispondente non è disponibile, il TIMER passa a FM!
- Se manca la corrente, il timer non funziona. Se è mancata la corrente elettrica, quando torna verificare l'ora impostata e reimpostare l'ora di sveglia.
- Con AUX il TIMER **non** funziona.

Impostazione dell'orario di accensione

È possibile impostare l'ora di accensione sull'apparecchio in modalità standby (apparecchio spento ma collegato alla rete elettrica). Se durante l'impostazione non viene premuto nessun tasto per più di 10 secondi, questa modalità viene automaticamente disattivata ed è necessario ricominciare l'operazione dall'inizio.

- Con l'apparecchio in standby premere il tasto **TIMER 32** e tenerlo premuto.
- Sul display lampeggiano **TIMER** e **OFF**.
- In posizione **OFF** il timer è disattivato.




- Con i tasti **◀◀ ▶▶ 43, 44** impostare il Timer su **ON** e confermare con **TIMER 32**. Sul display compare brevemente **ON TIME**. Sul display lampeggiano le ore.
- Con i tasti **◀◀ ▶▶ 43, 44** impostare l'ora di accensione.
- Premere il tasto **TIMER 32**. Sul display lampeggiano i minuti.
- Con i tasti **◀◀ ▶▶ 43, 44** impostare i minuti di accensione. Premere il tasto **TIMER 32**. Sul display compare brevemente **OFF TIME**.
- L'orario di spegnimento si imposta come descritto per l'orario di accensione (**ON TIME**).
- Premere **◀◀ ▶▶ 43, 44**, per selezionare la fonte (CD, USB, FM, AM, TAPE). Confermare con **TIMER 32**.
- Con **◀◀ ▶▶ 43, 44** impostare il volume di accensione. Confermare con **TIMER 32**.
- L'impostazione è conclusa, tutti i valori vengono presentati in successione per la verifica.

Sul display viene visualizzato il simbolo TIMER per il timer attivo.

Il timer funziona solo quando l'apparecchio si trova in standby.

Spegnimento della sveglia dopo l'allarme

Premere il tasto  STANDBY/ON 7, 29, per spegnere la sveglia.

Nota:

La funzione sveglia riaccende l'apparecchio il giorno successivo all'ora di sveglia impostata. Sul display continua a essere visualizzato il simbolo TIMER.

Disattivazione della sveglia

- Con l'apparecchio in standby premere il tasto **TIMER 32** e tenerlo premuto. Sul display lampeggiano **TIMER** e **ON**.
- Con **◀◀ ▶▶ 43, 44** commutare su **OFF**.
- Premere il tasto **TIMER 32**.
- Sul display non è più visualizzato il simbolo **TIMER**.

Pulizia, cura



Scossa elettrica!

Al fine di evitare il pericolo di scossa elettrica, non pulire l'apparecchio con un panno umido o con acqua corrente.

Prima della pulizia staccare la spina.

ATTENZIONE!

Non usare spugne abrasive, polvere abrasiva e solventi come alcol o benzina.

Pulire la custodia con un panno morbido, inumidito con acqua.

Avvertenze sull'utilizzo dei CD

Conservare i CD nella loro custodia e prenderli solo per i bordi. Non toccare mai la superficie lucida iridescente e tenerla sempre pulita. Non incollare carta o adesivi sul lato dell'etichetta del disco. Tenere lontano dai raggi diretti del sole e da fonti di calore come impianti di riscaldamento.

Si raccomanda inoltre di non lasciare i CD nella vettura se parcheggiata direttamente sotto il sole, in quanto la temperatura all'interno della vettura potrebbe salire notevolmente. Eliminare impronte e polvere dal lato stampato utilizzando un panno asciutto e pulito.

Per pulire i CD non utilizzare prodotti per la pulizia dei dischi, come spray, detergenti liquidi, spray antistatici o solventi come benzina, diluenti o altri prodotti chimici in commercio. Le macchie persistenti possono essere eliminate con un panno di pelle inumidito (del tipo utilizzato per i vetri delle auto).

Pulire procedendo dal centro verso il bordo del disco.



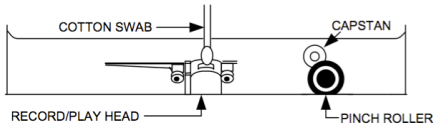
Pulire il disco con movimenti circolari può causare graffi. Essi possono provocare errori nella riproduzione.

Avvertenze sulle cassette

Riavvolgere la cassetta prima di estrarla. Conservare le cassette sempre nella relativa custodia. Le cassette andrebbero conservate in posizione verticale, con il nastro riavvolto in basso.

Non esporre la cassetta ad alte temperature (luce solare, riscaldamento ecc.) o all'umidità. Analogamente non esporla a campi magnetici (altoparlanti, monitor di computer ecc.).

Pulizia del registratore di cassette



In caso di uso prolungato la polvere magnetica che cade dal nastro crea uno strato sulla testina di registrazione/riproduzione (RECORD/PLAY), sulla testina di cancellazione, sul rullo pressore (PINCH ROLLER) e sull'alberino di trascinamento (CAPSTAN). Se la qualità della registrazione o della riproduzione diminuiscono, pulire queste parti con alcol o con l'apposito prodotto per la pulizia delle testine magnetiche.

- Per la pulizia aprire lo scomparto cassette.
- Per la pulizia utilizzare un panno o uno scovolino di cotone.
- A causa della difficoltà nell'accedere a queste parti, si consiglia di utilizzare una cassetta puliscitestina.
- Non sono necessari ulteriori interventi, come ad es. oliare, lubrificare, modificare le impostazioni ecc.

Si consiglia di non utilizzare le cassette C 120. Quando l'andamento della cassetta non è uniforme, la causa generalmente risiede nella cassetta.

Prima di inserire la cassetta, batterla leggermente sul piano del tavolo o simili, su entrambi i lati, per eliminare eventuali torsioni del nastro.

Eliminazione degli errori

Se l'apparecchio non funziona come previsto, effettuare una verifica utilizzando le seguenti tabelle.

Se non si riesce a eliminare l'anomalia seguendo le verifiche descritte, contattare la casa produttrice.

Problemi con l'apparecchio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
L'apparecchio non si accende.	L'apparecchio non è alimentato dalla corrente. Collegare correttamente il cavo di rete alla presa elettrica. Inserire batterie nuove.
Non si sente alcun suono.	Aumentare il volume. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata. Aumentare il volume. Estrarre la spina delle cuffie dall'apparecchio se si vogliono attivare gli altoparlanti. Potrebbe essere stata scelta la fonte sbagliata. Staccare il cavo Audio dalla presa esterna AUX IN.
Si sente un fruscio.	Un cellulare o un altro dispositivo vicino all'apparecchio emettono onde radio che creano disturbo. Allontanare il cellulare o il dispositivo dall'area dell'apparecchio.
Vi sono altri disturbi di funzionamento, forti rumori oppure sul display compare un'indicazione non corretta.	I componenti elettronici dell'apparecchio sono disturbati. Estrarre la spina. Lasciare l'apparecchio staccato dalla fonte di energia per ca. 10 secondi. Collegare nuovamente l'apparecchio oppure inserire le batterie.
Il display non si accende.	Accendere l'apparecchio. Estrarre la spina e reinserirla; accendere l'apparecchio.

Problemi con il lettore CD

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Il CD non viene riprodotto oppure "salta" durante la riproduzione.	L'apparecchio non è nella modalità CD. Il CD inserito non è idoneo.
	Lo scomparto CD non è chiuso. Chiudere lo scomparto CD.
	Il CD inserito non è corretto. Inserire il CD con il lato scritto rivolto verso l'alto. Il CD deve essere ben centrato nell'apposito scomparto.
	Il CD è sporco o danneggiato. Pulire il CD, oppure utilizzarne un altro..
	Nello scomparto CD si è formata della condensa. Togliere il CD e lasciare l'apposito scomparto aperto per ca. 1 ora, di modo che asciughi.
	La durata di riproduzione del CD è superiore ai 74 minuti.
Il suono è irregolare.	Il volume è regolato troppo alto. Abbassare il volume.

Problemi con i supporti USB

Sintomo	Possibile causa/rimedio
La chiavetta USB non viene letta.	L'apparecchio non è in modalità USB. Con FUNCTION commutare su USB, quindi collegare il supporto.
	Supporto non inserito o vuoto. Inserire il dispositivo correttamente o caricarlo con dati musicali.

Eliminazione degli errori

Problemi con la radio

Sintomo	Possibile causa/rimedio
Non si riceve nessuna emittente radio.	L'apparecchio non è nella modalità Radio. Con FUNCTION passare a FM o AM.
Il suono è debole o di cattiva qualità.	Altri apparecchi, ad es. il televisore, disturbano la ricezione. Posizionare l'apparecchio lontano da questi apparecchi.
	Le batterie sono esaurite. Sostituire le batterie con batterie nuove.
	L'antenna non è estratta o orientata. Estrarre l'antenna. Girare l'antenna o l'apparecchio, per migliorare la ricezione.

Problemi con la piastra

Sintomo	Possibile causa/rimedio
La riproduzione è irregolare.	La testina magnetica è sporca. Pulire la testina magnetica.
	La cassetta è guasta. Sostituire la cassetta.
Non è possibile registrare.	La protezione della cassetta è stata rimossa. Sostituire la cassetta o coprire la protezione con nastro adesivo. Selezionata fonte non corretta. Selezionare la fonte con FUNCTION.
La riproduzione è deformata.	La testina di registrazione è sporca. Pulire la testina di registrazione.
	La cassetta è sporca o danneggiata. Cambiare la cassetta, non utilizzare cassette "METAL" o "CHROM".
Le frequenze più alte sono deboli.	La testina di registrazione è sporca. Pulire la testina di registrazione.

Dimensioni dell'apparecchio (larghezza x profondità x altezza)	372 x 236 x 151 mm
Peso:	ca. 2,8 kg
Tensione:	230 V corrente alternata, 50 Hz, 18 W Standby < 1 W
Potenza di uscita:	2 x 3,0 W RMS
Condizioni ambientali:	+5 C fino a +35 C 5% - 90% di umidità relativa dell'aria (che non condensa)
Radio: Gamme di frequenze: Antenna:	FM 87,5–108 MHz AM 522–1620 kHz Antenna telescopica FM Antenna AM integrata
CD Risposta in frequenza: Convertitore:	100 Hz – 20 kHz 1 bit D/A, 8 velocità Oversampling
Batteria del telecomando	CR2032
Modalità a batteria	DC 12V, 8 x 1,5 V, LR14/C (BABY)
Velocità del nastro del registratore di cassette: Formato cassetta:	Sistema di registrazione 4,9 cm/sec. Cassette compact C 30 - C 90, tipo normale I Ferro/Superferro (Fe2O3)
Presa AUX, presa cuffia	spinotto 3,5 mm
Microfono	Microfono a condensatore integrato

Con riserva di modifiche tecniche ed errori. Le dimensioni sono approssimative.

Direttive e norme: Questo prodotto è conforme alla direttiva per la bassa tensione (2006/95/CE, 1275/2008/CE), alla direttiva CEM (2004/108/CE) e alla direttiva di marchio CE.



Smaltimento dell'imballaggio

Durante il trasporto, il vostro nuovo apparecchio è stato protetto dall'imballaggio. Tutti i materiali usati sono ecologicamente compatibili e riutilizzabili. Contribuite anche voi smaltendo l'imballaggio nel rispetto dell'ambiente. È possibile reperire informazioni sui sistemi di smaltimento presso il rivenditore o il proprio centro di smaltimento comunale.



Pericolo di soffocamento!

Non lasciare l'imballaggio e relativi componenti ai bambini.

Esiste il pericolo di soffocamento a causa delle pellicole e di altri materiali di imballaggio.

Smaltimento dell'apparecchio

I vecchi apparecchi non sono rifiuti privi di valore. Grazie allo smaltimento nel rispetto dell'ambiente, è possibile recuperare materie prime utili. Informarsi presso la propria amministrazione cittadina o comunale circa le opportunità di smaltimento adeguato ed ecologico dell'apparecchio. Prima dello smaltimento dell'apparecchio rimuovere le batterie.



Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla direttiva 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche

(RAEE).

Una volta terminato il suo ciclo di vita, questo prodotto non deve essere smaltito tra i normali rifiuti domestici, ma deve essere consegnato presso un punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Il simbolo sul prodotto, sul manuale d'uso o sull'imballaggio richiama a tale aspetto. I materiali vanno riciclati in base al proprio simbolo. Con il riutilizzo, il recupero dei materiali o altre forme di riciclaggio di vecchi apparecchi si contribuisce in modo decisivo alla protezione del nostro ambiente.



Pericolo di morte!

Una volta che l'apparecchio è fuori servizio, estrarre la spina della corrente elettrica. Tagliare il cavo di rete e rimuoverlo insieme alla spina.

